









| 1 | Magyar HU | angol = English ENG | német = Deutsch DE | francia = français FR | ceh = Český CZ |
|-----|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 3 | Használati és kezelési útmutató lámpatesthez! Biztonsága érdekében az útmutató alapján szerelje fel és helyezze üzembe a lámpatestet. Orizze meg ezt az útmutatót. A termékben, a termék adataiban és a használati útmutatóban feltüntetett ábrákat azonosítsa be, a figyelmeztető feliratokat vegye figyelembe. | Usage and operation instructions for light fitting! For your safety, mount and put the light fitting into operation based on the instructions. Preserve these instructions. Identify the drawings on the product, on the data plate of the product, and in the instructions and take the warning texts into consideration. | Bedienungs- und Gebrauchsanweisung zu Leuchtkörpern! Der Leuchtkörper soll aus Sicherheitsgründen gemäß der Gebrauchsanweisung aufgestellt und in Betrieb gesetzt werden. Aufbewahren Sie diese Gebrauchsanweisung! Die Abbildungen an dem Produkt, dem Schild sowie in der Gebrauchsanweisung sollen identifiziert und die Warnungsaufschriften berücksichtigt werden. | Instructions d'utilisation et d'opération pour le montage lampe! Pour la sécurité de l'utilisateur, le montage et la mise en opération du montage de lampe doivent être réalisés selon les instructions. Garder ces instructions. Les figures sur le produit, sur le panneau de données du produit et dans les instructions d'utilisation doivent être identifiées et les écritures d'avertissement doivent être observées. | Návod k použití lampy! Pro Vaši bezpečnost provádějte montáž a zprovoznění lampy podle přiloženého návodu. Tento návod pečlivě uschovejte. Dodržujte všechny předpisy a upozornění, které jsou znázorněny jak výrobku, tak i v jeho návodu. |
| 4 | A lámpatest felszerelése, üzembe helyezése vagy javítása előtt feszültségmentesíteni kell az adott áramkört. Célszerű lekapcsolni az adott áramkört biztosító kisautómata, vagy ha nem tudja melyik az, akkor a fogyasztásmérő kismegszakítót. | Before the mounting, putting into operation or repair of the light fitting the circuit in question must be relieved from voltage. It is appropriate to switch off the circuit securing the circuit in question or if you do not know which one is the circuit, then, to switch off the cutouts of the consumption meter. | Vor der Montage, Inbetriebsetzung sowie Reparatur des Leuchtkörpers soll der gegebene Stromkreis spannungsfrei gemacht werden. Zweckmäßig sollte der den gegebenen Stromkreis sichernder Kleinautomat abgeschaltet werden, oder wenn Sie nicht wissen, welcher es ist, dann der Stromzähler - Kleinausschalter. | Le circuit en question doit être déconnecté du réseau avant le montage. la mise en opération ou la réparation du montage lampe. Il est approprié de relâver la tension du coupe-circuit de sûreté du réseau en question ou si ce n'est pas connu, les petits coupes-circuit du compteur de consommation. | Při montáži, nebo při zprovoznění či opravě lampy, v daném elektrickém obvodu elektrický proud musí být vypnutý. Nejvhodnějším způsobem řešení je vypnutí elektrického automatu. |
| 28 | Helyezőközt lámpatest. | Fixed light fitting. | Ortgebundener Lichtkörper | Montage lampe fixe | Nefixní světelná lampa |
| 17 | A termék beléti és küléti használatra egyaránt alkalmas. | The product is suitable both for inside and outside usage. | Das Produkt ist sowohl intern als auch extern zu gebrauchen. | Le produit est apte à l'utilisation intérieure et également à l'utilisation extérieure | Výrobek je vhodný jak pro použití ve vnitřních, tak i ve vnějších prostorech. |
| 30 | Biztonsági transzformátorral szerelt lámpatest. | Light fitting provided with safety transformer. | Mit Sicherheitstransformator versehener Lichtkörper. | Montage lampe muni de transformateur de sécurité | Lampa je vybavena bezpečnostním transformátorem. |
| 7 | A lámpatest felszerelését és üzembe helyezését csak szakember végezheti! | The light fitting must only be mounted and put into operation by a qualified electrician! | Die Montage und Inbetriebsetzung des Leuchtkörpers darf nur von Fachleuten vorgenommen werden! | Le montage lampe ne peut être monté et mis en opération que par un électricien qualifié! | Montáž a zprovoznění lampy smí provádět výhradně jenom odborná osoba! |
| 31 | A lámpatest felszerelésénél vigyázzon arra, hogy ne sértsen meg elektrósos kábelt. | Make sure that you do not damage any electric cables when you are mounting the light fitting. | Bei der Montage des Lichtkörpers soll darauf geachtet werden, dass das elektrische Kabel nicht verletzt wird. | Au cours du montage du montage lampe il faut éviter l'endommagement des cables électriques | Při montáži lampy dbejte pozor na to, aby jste náhodou nepoškodili elektrický kabel. |
| 6 | A lámpatestek összeszerelését a mellékelt ábra segíti. | The attached drawing should be used when the light fittings are mounted. | Bei der Montage der Leuchtkörper hilft die beigelegte Abbildung. | Le dessin inclu aide dans le montage des montage lampe. | Montáž lampy usnadňuje přiložený obrázek. |
| 8 | SZÓMAGYARAZAT: | IF INDICATED, PLEASE FOLLOW THE FOLLOWING INSTRUCTIONS WHEN INSTALLING THE LUMINAIRE | Worterkklärung | Note | Vysvětlění |
| 67 | UP : felfelé | UP | UP=Nach oben | UP=en haut | UP=náhoru |
| 68 | „WALL MOUNT ONLY“ : csak falra szerelhető | WALL MOUNT ONLY | WALL MOUNT ONLY=Nur auf Wand montierbar | WALL MOUNT ONLY=montez le uniquement sur le mur | WALL MOUNT ONLY=montovatelné pouze na zeď |
| 69 | „THIS SIDE UP“ : „THIS END UP“ : ezzel a felével felfelé | THIS SIDE UP | THIS SIDE UP=Diese Seite kommt nach oben | THIS SIDE UP=ce côté en haut | THIS SIDE UP= tato strana přiče nad |
| 107 | LED fényforrást tartalmaz | LED included | Enthält eine LED-Lichtquelle. | Il contient une source de lumière LED | Obsahuje světelný zdroj LED |
| 139 | A lámpatestet ne nyissa fel. A LED fényforrások nem cserélhető! | Do not open the product LED light sources are not replaceable | Öffnung des Produktes ist verboten! Die LED-Lichtquellen sind nicht verwechselbar. | Ne pas ouvrir le produit. Les lampes LED ne sont pas remplaçables. | Neotvírejte výrobek! LED světelný zdroj není vyměnitelný. |
| 338 | A LED fényforrások élettartamának végén a lámpatest cseréje szükséges. | At the end of the lifespan of the LED light source, the light fitting must be replaced. | Nach Ablauf der Lebensdauer der LED-Leuchtmittel muss die Leuchte ausgetauscht werden. | Il faut changer le luminaire à la fin du cycle de vie des sources lumineuses LED. | Po skončení životnosti světelných LED zdrojů je nutná výměna celého svítidla. |
| 90 | Hulladék hasznosítás | Waste disposal | Entsorgung | Elimination | Využití odpadu |
| 174 | A szelektív gyűjtés szimbóluma azt jelenti, hogy a terméket elkülönítetten kell gyűjteni, tehát települési hulladékkal együtt nem helyezhető el azonos gyűjtőedényben. A használt termék veszélyes anyagokat, keverékeket és komponenseket tartalmazhat, amelyek szennyezhetik a környezetet, és ennek következtében veszélyeztethetik az emberi egészséget és életet. Települési hulladékként nem ártalmatlanítható. | The symbol for separate waste collection means that the product must be collected separately, i.e. it cannot be placed in the same container with municipal waste. The product used may contain hazardous substances, mixtures and components that may pollute the environment and consequently endanger human health and life. It cannot be disposed of as unsorted municipal waste. | Das Symbol für die getrennte Abfallsammlung bedeutet, dass das Produkt getrennt gesammelt werden muss, d. h. es darf nicht in denselben Container wie Haushaltsabfälle gegeben werden. Das verwendete Produkt kann gefährliche Stoffe, Gemische und Bestandteile enthalten, die die Umwelt belasten und somit die menschliche Gesundheit und das Leben gefährden können. Es kann nicht als unsortierter Haushaltsabfall entsorgt werden. | Le symbole de collecte séparée des déchets signifie que le produit doit être collecté séparément, c'est-à-dire qu'il ne peut pas être placé dans le même conteneur que les déchets municipaux. Le produit utilisé peut contenir des substances, mélanges et composants dangereux qui peuvent polluer l'environnement et donc mettre en danger la santé et la vie des personnes. Il ne peut pas être éliminé comme déchet municipal non trié. | Symbol pro separovaný sběr odpadu znamená, že výrobek musí být sbírán odděleně, tzn. nemůže být shazován do jedné nádoby s komunálním odpadem. Použitý výrobek může obsahovat nebezpečné látky, směsi a složky, které mohou znečišťovat životní prostředí a následně ohrožovat lidské zdraví a život. Nelze jej likvidovat jako netříděný komunální odpad. |
| 91 | Ne dobja a lámpát a háztartási hulladék közé | Do not dispose of lamp in household waste. | Entsorgen Sie die Lampe nicht mit dem Hausmüll. | Ne jetez pas la lampe usagée avec les ordures ménagères. | Nevyhazujte lampu mezi směti domácnosti |
| 92 | Kérdezze meg a helyi hulladék kezelő intézetet a hulladék környezetbarát felhasználása érdekében. | Ask you community or township for appropriate environmentally-friendly waste disposal. | Erkundigen Sie sich in Ihrer Stadt oder Gemeinde nach einer umwelt- und sachgerechten Entsorgung des Gerätes. | Renseignez-vous auprès de votre municipalité ou de votre commune pour une élimination écologique et appropriée. | Informujte se u místní instituce hospodaření s odpady, v zájmu ochrany prostředí při využití odpadu |
| 275 | Egészségének megőrzése érdekében kerülje a tartós szemkontaktust a világító LED diódákkal. | LED light -source, please do not stare at lights for long time! | Für Ihre Gesundheitsvorsorge bitte vermeiden Sie den nachhaltigen Augenkontakt mit den LED-Lichtquellen! | Pour votre santé, évitez tout contact direct entre vos yeux et la lumière fournie par les lampes LED. | Nedívejte se prosím delší čas přímo do LED světelného zdroje. |
| 140 | A lámpatest fényerőszabályozóval történő mi ² esre nem alkalmas. | The lamp is not designed for  er | Die Lampe ist für Benutz mit Lichtsteuerung  nicht geeignet | Cette lampe ne peut pas être utilisée avec  ateur d'intensité. | Svítidlo není určeno pro  . |
| 10 | A vezetékek színjelölését a következők: fekete vagy barna (L) = fázisvezető, kék (N) = nulla vezető, és I. érintésvédelmi lámpatest esetén: zöld-sárga = védővezető | The colour codes of the wire are the following: black or brown (L) = phase conductor, blue (N) = neutral conductor, and in the case of a light fitting of shock protection class I: green-yellow = protecting conductor | Die Leitungen sind mit den folgenden Farben versehen: schwarz oder braun (L)=Phasenleiter, blau (N) = Nullleiter, und bei Leuchtkörpern mit Berührungsschutzklasse I: grün - gelb = Schutzleiter | Les codes couleur de cables sont les suivants: noir ou brun (L) = conducteur phase, bleu (N) = conducteur neutre, et dans le cas de montage lampe en classe I d'antichoc: vert-jaune = conducteur antichoc | Význam používaných barev u kabelů jsou následující: černá, nebo hnědá (L) = fázový vodič, modrá (N) = nulový vodič, u lampy s proř dotykovou ochranou: zelená-žlutá = ochranný (uzemnění) vodič |
| 62 | A termékhez csak az adattáblán és a foglalatok környékén feltüntetett típusú, illetve maximum teljesítményű fényforrás használható! | Only a light source of maximum performance and of the type indicated in the data plate and around the socket can be used for the product. | Zu dem Produkt dürfen nur die Lichtquellen verwendet werden, die den auf dem Schild und bei den Fassungen angegebenen Typ bzw. maximale Leistung haben! | Pour ce produit, vous ne pouvez utiliser que les sources de lumière de type et de performance maximale indiqués dans le tableau des données et autour des douilles. | K výrobku používejte světelný zdroj pouze uvedeného typu a s výkonem nepřesahujícím maximální povolené hodnoty uvedené v tabulce a na objímkách zdrojů |
| 22 | A gyártó a szakszerűtlen bekapcsolásból és használatból adódó esetleges károkért, balesetért nem vállal felelősséget. | The producer shall not be liable for incidental damages or accidents arising from non-standard connection and usage. | Der Hersteller haftet nicht für Schäden und Unfälle, die wegen unsachgemäßen Anschlusses und Gebrauchs entstehen. | Le producteur n'est pas responsable pour les dommages et les accidents éventuels qui sont générés de la connexion ou de l'utilisation contre les règles | Výrobce neodpovídá za úrazy a škody vzniklých z neodborného zprovoznění a používání výrobku. |
| 280 | A Rábalux 5 év garanciát vállal a LED fényforrásokra. A garancia csak lakossági felhasználás (átlagos napi 2,5 óra használat) esetén érvényes. A garancia érvényesítéséhez kérjük őrizze meg a vásárlási igazolást. A hibás terméket vigye vissza a vásárlás helyére. | Rábalux gives a 5-year guarantee on LED light sources. The guarantee only covers household usage (average 2.5 hours per day). To be able to enforce the guarantee, please keep the receipt. Please return the faulty product to the place of purchase. | Die Rábalux übernimmt 5 Jahre Garantie für LED-Lichtquellen. Die Garantie gilt nur bei häuslichem Gebrauch (durchschnittlich 2,5 Stunden täglich im Einsatz). Bitte bewahren Sie die Quittung auf, um die Garantie einlösen zu können. Bringen Sie das defekte Produkt bitte in das Geschäft zurück, wo Sie es gekauft haben. | Rábalux offre 5 ans de garantie pour les sources lumineuses LED. La garantie n'est valable qu'en cas d'utilisation par le grand public (2.5 heures par jour en moyenne). Pour faire jouer la garantie veuillez garder la quittance et retourner le produit défectueux au point de vente. | Společnost RABALUX poskytuje pětiletou záruku na světelné zdroje LED. Záruka platí pouze v případě použití v domácnosti (při průměrném používání 2,5 hodiny denně). Uschovejte si pokladniční doklady, protože záruku můžete uplatnit jeho předložením. Vadný výrobek vraťte do prodejny, kde byl zakoupen. |
| 26 | Termékeink minden esetben megfelelnek a vonatkozó Európai előírásoknak. (EN 60598) | Our products comply with the relative European standards in each case (EN 60598) | Unsere Produkte entsprechen in jedem Fall den einschlägigen europäischen Vorschriften (EN 60598) | Nos produits sont toujours conformes aux règles européennes valides (EN 60598) | Naše výrobky odpovídají patřičným předpisům Evropské normy. (EN 60598) |
| 557 | Importőr: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtve u. 5. Származási hely: Kína | Importer: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtve u. 5. Place of Origin: China | Importeur: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtve u. 5. Herkunftsort: China | Importateur : Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtve u. 5. Lieu d'origine : Chine | Dovozce: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtve u. 5. Místo původu: Čína |

| szlovák = Slovenská SK | lenyel = polski PL | ukrán = Українська UA | román = Română RO | szerb = srpski SR |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Návod na používanie a obsluhu osvetľovacieho telesa. V záujme Vašej bezpečnosti predveďte montáž osvetľovacieho telesa a jeho uvedenie do prevádzky podľa návodu. Tento návod si starostlivo uchovajte. Identifikujte obrázky uvedené na výrobku, na tabuľke údajov a v návode na používanie, zohľadnite upozorňujúce nápisy. | Instrukcja obsługi i użytkowania lampy! W celu własnego bezpieczeństwa lampę należy montować i użytkować zgodnie z instrukcją obsługi. Prosimy o zachowanie instrukcji obsługi. Na produkcie można zidentyfikować rysunki pokazane na tabliczce danych na produkcie i w instrukcji obsługi. | Керівництво до експлуатації світильника! Заради Вашої безпеки монтаж та ввід в експлуатацію світильника проводьте на основі даного керівництва. Зберігайте дане керівництво. Необхідно ототожнити малюнок на продукції, на таблиці даних та приведені в керівництві. Звертайте увагу на застережні надписи. | Indicații cu privire la folosirea și manipularea corpului de iluminat! Pentru siguranța Dumneavoastră vă rugăm să montați și să puneți în funcțiune corpul de iluminat potrivit indicațiilor prezente. Vă rugăm să păstrați prezentele indicații. Vă rugăm să identificați desenele care sunt trecute pe produs, pe tabelul produsului și în indicațiile de utilizare, vă rugăm să țineți cont de inscripțiunile de avertizare. | Uputstvo za upotrebu i rukovanje. Radite Vaše bezbednosti, montažu i rukovanje izvršite na osnovu uputstva. Uputstvo sačuvajte. Identifikujte slike, krištagrame, koje se nalaze na proizvodu, upozoravajuće napisne obavешtavanje uzorci i obzir. |
| Pred začatím montážu, uvedenia do prevádzky, alebo opravy osvetľovacieho telesa vypnite elektrický obvod, aby bol bez elektrického prúdu. Je účelne vypnúť malú automatickú poistku pre daný elektrický obvod, alebo keď neviete, ktorá patrí k danému elektrickému obvodu, vypnite vypínač pri mieste spotreby. | Przed montażem, uruchomieniem lub naprawą lampy należy odciąć dopływ prądu. Celowym jest wyłączenie małego automatu zabezpieczającego dany obwód elektryczny lub jeżeli nie wiadomo który to obwód, wtedy należy wyłączyć małe przerywki przy pomiarze złącza. | Перед монтажем, вводом в експлуатацію або ремонтом світильника необхідно знати напругу в даному контурі. Додільно відключити розмикач біля люльки. | Înainte de montarea, punerea în funcțiune și repararea corpului de iluminat este obligatorie scoaterea de sub tensiune a circuitului respectiv. Este indicat a se decupla automatul care asigură alimentarea circuitului respectiv sau dacă nu cunoașteți despre care automat este vorba, atunci decuplați miniîntrerupătoarele măsurătorului de consum. | Pre montažu, stavljanje u pogon, ili popravke, obavezno skinuti napon sa datog strujnog kola. Svrhashodno je isključiti osigurač datog kola, ako niste sigurni koji je taj, onda isključite osigurač kod meraca. |
| Osvetľovacie teleso s umiestnením na jednom mieste (neprenosné). | Lampa do zamontowania na stałe. | Світильник, прив'язаний до місця. | Corp de iluminat fix, legat de un loc. | Fixna lampa. |
| Výrobok je určený na používanie tak v exteriéri ako aj v interiéri. | Produkt może być stosowany zarówno na zewnątrz jak i w pomieszczeniach. | Продукція придатна до використання як в приміщеннях так і на зовні. | Produsul poate fi folosit atât în incinte cât și în exterior. | Proizvod se može koristiti i u zatvorenoj prostoriji, i van objekta. |
| Osvetľovacie teleso montované s bezpečnostným transformátorom. | Lampa zamontowana z transformatorom bezpieczeństwa. | Світильник з трансформатором. | Corp de iluminat montat cu transformator de siguranță. | Lampa opremljena sa sigurnosnim transformatorom. |
| Namontovanie osvetľovacieho telesa a jeho uvedenie do prevádzky môže vykonávať len odborník! | Lampa może być zamontowana i uruchomiona tylko przez specjalistę! | Монтаж та ввід в експлуатацію проводиться тільки спеціалістом! | Montarea și punerea în funcțiune a corpului de iluminat poate fi realizată doar de personal de specialitate! | Montažu lampe i stavljanje u pogon može izvršiti samo stručna osoba. |
| Pri namontovaní osvetľovacieho telesa dbajte na to, aby ste nepoužili kábel elektrického vedenia. | Przy montowaniu lampy należy uważać, aby nie uszkodziło kabla elektrycznego. | При монтаженні слідкувати за тим, щоб електричні кабелі не пошкодились. | La montarea corpului de iluminat urmăriți să nu deteriorați cablurile electrice. | Prilikom montaže lampe pazite da ne oštete kabele. |
| K zmontovaniu osvetľovacieho telesa pomôžna aj priložený obrázok. | Przy montażu lamp pomocny jest załączony rysunek. | Збір світильника проводиться за допомогою схеми-малюнка. | Asamblarea corpului de iluminat este ajutată de imaginea alăturată. | Sastavljanje lampe izvršiti prema priloženoj slici. |
| Vysvetlenie výrazov | Wyjaśnienie słów | Пояснення | Explicația cuvintelor | Objašnjenje reči |
| UP=More | UP=na dřeze | UP=верх | UP=În sus | UP=prema gore |
| WALL MOUNT ONLY=Namontuje sa len na stenu | WALL MOUNT ONLY=ta strona ma znajdować się u góry | WALL MOUNT ONLY=Розміщувати тільки на стіні | WALL MOUNT ONLY=Montabil numai pe perete | WALL MOUNT ONLY=montaža samo na zid |
| THIS SIDE UP=Táto strana pôjde nahor | THIS SIDE UP=načialo sa tylko do montażu na ścianie | THIS SIDE UP=Ця сторона має знаходитись зверху | THIS SIDE UP=Parța aceasta să fie deasupra | THIS SIDE UP=ovao strana prema gore |
| Obsahuje zdroj svetla LED | zawiera źródło energii LED | Джерело світла LED | Conține sursa de lumină LED | Sadrži LED svetlosni izvor |
| Kryt svetla LED nie je možné vymeniť. | Nie otvárať opravy. Zdroj svetla LED nie sa vymeniteľ! | Корпус лампи не відкривати. Джерело світла LED не можуть бути замінені. | Sursa de lumină LED nu se schimbă. | LEDsijalce nije moguće zameniti, ne otvorite proizvod |
| Na konci životnosti LED svetelných zdrojov je potrebné lampu vymeniť. | Lampę należy wymienić w całości, gdy zakończy się okres żywotności diod LED. | Після закінчення терміну служби світлодіодних лампочок світильник необхідно замінити. | La sfârșitul duratei de viață a sursei de lumină LED, lampa trebuie înlocuită. | Na kraju životnog veka LED izvora svetlosti, potrebno je zameniti svetiljku. |
| Recykliacia odpadu | Sposób postępowania z odpadami | Утилізація непотраченого світильника | Reciclarea deșeurilor | Opadni materijal |
| Symbol pre separovaný zber odpadu znamená, že výrobok musí byť zbieraný oddelene, tzn. nie môže byť umiestnený v jednotnom pojemníku s komunálnym odpadom. Použitý výrobok môže obsahovať nebezpečné látky, zmesi a zložky, ktoré môžu znečisťovať životné prostredie a následne ohrožovať ľudské zdravie a život. Nemožno ho likvidovať ako neškodný komunálny odpad. | Symbol seštykovéj zberky odpadov označuje, že produkt należy zbierać oddzielnie, tzn. nie można go umieszczać w jednym pojemniku z odpadami komunalnymi. Produkt ten może zawierać niebezpieczne substancje, mieszanki i składniki, które mogą zanieczyszczać środowisko i w konsekwencji zagrażać zdrowiu i życiu ludzkiemu. Nie może być ułtyzowany jako niesortowane odpady komunalne. | Знак роздільного збору відходів означає, що продукт має сортуватися, тобто, його не можна поміщати в один контейнер із побутовими відходами. Використований продукт може містити небезпечні речовини, суміші та компоненти, які можуть забруднювати довкілля та загрожувати здоров'ю та життю людей. Його не можна викидати як несортовані побутові відходи. | Simbolul pentru colectarea separată a deșeurilor înseamnă că produsul trebuie să fie colectat separat, de ex., nu poate fi pus în același container cu deșeurile menajere. Produsul uzat poate conține substanțe periculoase, amestecuri sau componente care pot polua mediul și, în consecință, pune în pericol sănătatea și viața oamenilor. Nu se poate cașa ca deșeurii municipale nesortate. | Simbol za odvojeno sakupljanje otpada znači da se proizvod mora odvojeno sakupljati, odnosno ne sme se stavljati u isti kontejner sa komunalnim otpadom. Upotrebljeni proizvod može da sadrži opasne supstance, smeše i komponente koje mogu zagađivati životnu sredinu i posrednično ugroziti zdravlje i život ljudi. Ne može se odlađati kao nesortirani komunalni otpad. |
| Nezahodné lampu medzi domáci odpad | Nie wolno wyrzucać lampy do pojemnika na odpady pochodzące z gospodarstwa domowego | Не викидайте світильник у смітник разом із побутовим сміттям | Nu aruncați lampa între deșeurile casnice | Ne bacajte lampu u komunalni otpad |
| Informuje sa od miestnych alebo príslušných orgánov o možnosti využitia odpadu v zájme ochrany životného prostredia | Zapytać instytucję zajmującą się utylizacją odpadów, w celu ekologicznego wykorzystania odpadów | Інформувати у місцевому підприємстві про переробку вторинної сировини при можливості переробки непрацюючих світильників | Întrebați autoritățile locale înscrinate cu tratarea deșeurilor în legătură cu folosirea deșeurilor în mod nepoluant. | Interesuje se kod lokalne firme za sakupljanje otpada u interesu ekološke obrade otpadnog materijala |
| V záujme Vašho zdravia vyhýbajte sa dlhodobému pozeraniu na LED diodové svetlo. | Ze względów zdrowotnych zalecane jest unikanie dłuższego kontaktu wzroku ze świecami diodami LED | Для збереження здоров'я не рекомендується довготривалий контакт очей з працюючим джерелом LED | Pentru sănătatea Dvs evitați contactul vizual îndelungat cu diodele luminoase LED. | Zbog očuvanja zdravlje nemojte da gledate dugotrajno u svetluce LED diode |
| Svetlo nie je možné použiť so  ačom. | Oprava nie współdziała z regulatorom  ańia światła | Лампа не придатна для експлуатації з використанням  регулятора потужності світла. | Nu se recomandă folosirea cu regulator de  itate de lumină. | Svetiljku ne može se koristiti sa regulatorom  jačnu svetlosti |
| Farebné označenia vodičov sú nasledovné: čierna, alebo hnedá farba (L) = fázový vodič, modrá (N) = nulový vodič, a v prípade osvetľovacieho telesa pratisocho do línií ochrany pred nebezpečným dotykom: zelená-žltá = ochranný vodič. | Oznakowanie kolorów kabli: czarna lub brązowa (L) = przewód fazowy, niebieski (N) = przewód zerowy i w przypadku lampy i ochrony kontaktu: zielono-żółty = przewód ochronny | Значення кольорів дроту: чорний чи коричневий (L) = фаза, синій (N) = нуль, у випадку світильника і часу заземлення: зелено-жовтий = заземлення | Marcarea cu colori a cablurilor este următoarea: negru sau maro (L) = cablu de fază, albastru (N) = cablu nul, și în cazul corpului de iluminat cu clasa de împănțare I: verde-gălbui = împănțurarea | Značenje kablova prema bojama: crna ili smeđa (L) = faza, plava (N) = nula, i kod lampi sa i stepenom zaštite zeleno-žuta = uzemljenje. |
| K výrobku používajte svetelný zdroj len uvedeného typu a s výkonom nepresahujúcim maximálne povolené hodnoty uvedené v tabuľke a na objímkach zgrai! | Do produktu mogą być używane tylko źródła światła takiego typu i o takiej maksymalnej wydajności jaka opisana jest na tablicy danych i w okolicach oprawk! | До продукції застосовуйте тільки такі джерела світла, тип яких вказано в таблиці! | La produs pot fi folosite doar becuri ale celor tip, respectiv putere maximă, este trecută în tabelul de date și în datele specificate în jurul dulei. | Za proizvod se upotrebljava samo izvor svetlosti koji je naveden na deklaracijskoj ploči ili oko grla, odnosno koji je najveće snage. |
| Výrobca neberie na seba zodpovednosť za prípadné škody, úrazy vyplývajúce z neobdobne prevedeného zapojenia a neobdobného používania. | Producător nu poartă răspundere pentru daune, accidente sau răni cauzate de conectarea necorespunzătoare și utilizarea. | Виробник не несе відповідальності за можливі пошкодження, які виникли при не професійному монтажу чи не відповідному використанні. | Producătorul nu-și asumă nici o responsabilitate pentru daunele sau accidentele produse datorită legării sau utilizării necorespunzătoare a produsului. | Proizvođač ne preuzima nikakvu odgovornost za štetu i nezgodu, nastalu zbog nestručne montaže, ili neadekvatnog korišćenja. |
| Spoločnosť RABALUX poskytuje päťročnú záruku na svetelné zdroje LED. Záruka je platná len pri domácom použití (prízemné denné používanie 2,5 hodín). Pre úplnenie záruky si uschovajte pokladničný doklad, lebo záruku si môžete uplatniť jeho predčením. Chybný výrobok vráťte do predajne, kde bol zakúpený. | Rabalux uzdiela 5 let gwarancji na źródła światła LED. Gwarancja jest ważna tylko w przypadku konsumpcyjnego użytkowania (przeciętny czas użycia 2,5 godz. dziennie). W celu skorzystania z gwarancji zachowaj dowód zakupu i zwóz wadliwy produkt do miejsca zakupu. | Рабалукс гарантує п'ятирічність світлодіодних світильників строком на 5 років. Гарантія на товар дієна тільки в разі його звичайного використання (2,5 години в день). Для дієвості гарантії просимо зберегти квитанцію про покупку. Дефектний товар необхідно віднести до місця покупки. | Rabalux oferă cincă ani garanție pentru sursele de lumină cu LED-uri. Garanția este valabilă doar dacă produsul este folosit în uz casnic (utilizare 2,5 ore pe zi în medie). Pentru a putea beneficia de această garanție, vă rugăm să păstrați bonul fiscal care atestă achiziția. Returnați produsul defect la unitatea de la care l-ați cumpărat. | Rabalux pruža garanciju u periodu od 5 godina na LED izvore svetlosti. Garancija važi samo u slučaju upotrebe kod privatnih potrošača (prosječno dnevna upotreba od 2,5 sata). Za ostvarivanje garancijskog prava obavezno treba da se sačuva priznanica koja potvrđuje kupovinu. Proizvod s greškom vraćite prodavcu kod kojeg ste kupili proizvod. |
| Nasé výrobky v každom prípade zodpovedajú príslušným európskym predpisom (EN 60598) | Nasze produkty w każdym przypadku odpowiadają przepisom europejskim. (EN 60598) | Продукція в кожному випадку задовольняє умови Європейського розпорядження (EN 60598) | Produsele corespund în totalitate prevederilor Europene corespunzătoare. (EN 60598) | Proizvodi u svakom pogledu odgovaraju odnrdnim propisima Evropske Unije. (EN 60598) |
| Dowozca: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Miesto pôvodu: Čína | Importer: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Miejsce pochodzenia: Chiny | Імпортер: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Місце виробництва: Китай | Importatorul: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Origine: China | Uvoznik Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Zemlja porekla: Kina |

| horvát = hrvatski HR | szlovén = Slovensko SI | bolgár=Български BG | éesti = eesti EST | finn = suomi FIN |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Uputstvo za uporabu i rukovanje rasvjetnim tijelom Radi Vaše sigurnosti, montažu i korištenje rasvjetnog tijela vršite na osnovu uputstva. Uputstvo čuvati. Identificirajte slike, koje se nalaze na proizvodu, na deklaraciji proizvoda i u uputstvu, pridržavajući se upozorenja. | Navodilo za uporabu in upravljanje s svetilko V interu vaše varnosti po navodilu montirajte in stavite svetilko v obrat. Ohranite to navodilo. Identificirajte slike navajane na izdelku, na deklaraciji izdelka in v navodilu za uporabo, upoštevajte svrtilne napisce. | Упутство за монтирање и употреба на осветлително тјело. В интерес на вашата безбедност, монтирајте и поставте в експлоатација издјелка, според указаних. Завршите тово упутство. Идентифицирајте сликите, наведени на намирци се а даденага от нас техничка таблица, сообразавајте се с надписите за предупредженија. | Lugee valgusti kasutusjuhendit. Ohutuse huvides kasutage valgustit juhistele vastavalt. Hoidke kasutusjuhend alles. Vaadake üle joonised toote, toote andmesilte ja kasutusjuhendis ja ärge eirake hoiatusi. | Valaisimen käyttö- ja toimintaohjeet. Oman turvallisuutesi kannalta valaisin on asennettava käyttöohjeiden mukaan. Säilytä tämä ohje myöhempiä käyttöä varten. Ota huomioon varoitukset sekä tuotteen päällä sijaitsevassa kuviossa ja käyttöohjeessa olevat kuvat. |
| Prije montaže, stavljanja u pogon, ili popravka rasvjetnog tijela, obavezno isključiti napon danog strujnog kruga. Preporučeno je isključiti osigurač danog strujnog kruga, ako niste sigurni koji je taj, onda isključite glavni sklopku kod trojila. | Pred montiranjem, obratovanjem ali popravkom dani tokovni krog treba je spustiti napetost. Smotno je izključiti mali avtomat, ki zavrzuje dani tokovni krog, ali če ne veste, kasteri je ta, tedaj malo preključite tokovna. | Преди монтирањето, пукањето а докато или ремонт, захранвањето треба да биде исклучено. Разумно е да се прекине захранвањето од автоматичниот предпазител или ако не знаеме кој е тој, тогати, да исклучим захранвањето од главниот прекинувач на електромерното табло. | Enne valgusti paigaldamist, kasutamist või remontimist lülitage vastava vooluringi pinge välja. Lülitage välja vastava vooluringi kaitseliüliti või, kui te ei tea, milline see on, lülitage välja peakaitseliüliti. | Ennen asennusta, käyttöönottoa tai korjaamista kyseessä oleva piiri on vapautettava jännitteestä. On aiheellista sammuttaa kyseessä olevan piirin turvakätkäisin tai, jos et tiedä mikä piiri se on, sammuta mittarin turvakätkäisin. |
| Fikсно rasvjetno tijelo. | Fikсна svetilka | Неподвижно (фиксирано) осветлително тјело. | Fiksseeritud valgusti. | Kiinteä valaisin. |
| Proizvod se može podjednako koristiti i u zatvorenoj prostoriji, i u vanjskom prostoru. | Izdelek je enakomerno primeren za notranjo in zunanjo uporabo. | Продукт е предначинан и за внатрешно и за втрешно ползавање. | Toode sobib nii sise- kui väliskasutuseks. | Tuote sopii sisä- ja ulkoikäyttöön. |
| Rasvjetno tijelo opremijeno sa sigurnosnim transformatorom. | Svetilka je montirana z varnostnim transformatorjem | Осветлително тјело е осигурено с монтиран безбедан трансформатор. | Ohutustrafoga valgusti. | Suojamuuntajalla varustettu valaisin. |
| Montažu rasvjetnog tijela i stavljanje u pogon može izvršiti samo stručna osoba! | Montiranje in stavljanje svetilke v obrat sme izvrševati le strokovnjaki! | Монтирањето и настроявањето се извршава само од специјалист! | Valgusti tohib paigaldada ja töökorada seada ainult kvalifitseeritud elektrik! | Valaisimen saa asentaa ja ottaa käyttöön vain sähköasentaja! |
| Kod montaže rasvjetnog tijela pazite da ne oštećite električni kabe!. | Pri montiranju svetilke pazite da ne poškodujete električnog kabla! | При монтирањето на осветлителното тјело, обрнете внимание на това, да не нараните електрички кабели. | Jällegi, et te valgusti paigaldamisel juhtmeid ei kahjustaks. | Varo, ettei vahingolta sähköjohtimia valaisimen asentaessa. |
| Kod sastavljanja rasvjetnih tijela pomaze priložena slika. | Pri sestavitvi svetilke pomagajo priložene slike | Приложените чертеж помага при монтирањето на осветлителното тјело. | Valgusti paigaldamisel tuleb lähtuda lisatud joonisest. | Valaisimen asennamisessa käytä liitteenä olevia kuvia. |
| objašnjenje riječi: UP=prema gore WALL MOUNT ONLY=montaža samo na zid THIS SIDE UP=ova strana prema gore Sadrž! LED izvor svjetlosti | Pojasnilo besede UP=navzgor WALL MOUNT ONLY=montaža samo na steno THIS SIDE UP=le stran navzgor Vsebuje LED izvir svetlobe | Објаснение на думите UP=на горе WALL MOUNT ONLY=монтира се само на стена THIS SIDE UP=тази страна да се постави отгоре Съдържа източник на светлина LED | KUI ON ASJAKOHASED, JÄRGIKE VALGUSTI PAIGALDAMISEL JÄRGMISI JUHISED ÜLES AINULT SEINALE PAIGALDUS SEE KÜLG ÜLES LED on kaasas | SELITYKSET: "UP": ylöspäin "WALL MOUNT ONLY": vain seinälle asennettuna "THIS SIDE UP": tämä osa ylöspäin Sisältää LED valonlähteen |
| Nemojte otvarati rasvjetno tijelo. LED izvore svjetlosti nije moguće zamijeniti! | Ne odpirajte proizvoda ! LED sijalke niso zamenjive. | Не отварајте продуктот ! LED круциите не можат да бидат заменети. | Ärge monteerige seadet lahti! LED-lambid ei ole vahetatavad. | Älä avaa valaisinta. LED-valonläheteitä ei voi vaihtaa! |
| Na kraju životnog vijeka LED izvora svjetlosti, potrebno je zamijeniti svetiljku. | Na koncu življenjske dobe sijalki, je potrebno zamenjati svetilko. | След изтичање на ползањата живот на светодиодните източници осветлителот треба да се смени. | LED-valgusallikate böes lõpus tuleb asendada terve lamp. | LED valonläheteiden elinlän loputtua tulitään pitää vaihtaa. |
| Reciklaža otpada | Ponovna uporaba odpadkah | Опозитворяване на отпадъци | Jättekäätitus | Jättekäsitely |
| Simbol za odvojeno prikupljanje otpada znači da se proizvod mora prikupiti odvojeno, odnosno, ne može se staviti u isti spremnik s općim otpadom. Korišten proizvod može sadržavati opasne tvari, mješavine i sastojke koji mogu zagaditi okoliš i posljedično ugroziti ljudsko zdravlje i život. Ne može ga se odložiti kao nerazvrstani komunalni otpad. | Simbol za ločeno zbiranje odpadkov pomeni, da je treba izdelek, zbirati ločeno, torej ga ni mogoče odlagati v isti zabojnik s komunalnim odpadki. Uporabljeni izdelek lahko vsebuje nevarne snovi, zmesi in komponente, ki lahko onesnažujejo okolje in posledično ogrožajo zdravje in življenje ljudi. Ni ga mogoče odlagati med nesortirane komunalne odpadke. | Символот за разделно събиране на отпадъци означавача, че продуктот трябва да се събира разделно, т.е. не може да се поставя в един и същи контейнер с битовите отпадъци. Използваният продукт може да съдържа опасни вещества, смеси и компоненти, които могат да замърсят околната среда и следователно да застрашат човешкото здравје и живот. Той не може да се изхвърля като несортиран битов отпадък. | Jäätmete eraldi kokku kogumise sümbol tähendab, et toodet ei tohi visata ära koos ülejäänud jäätmetega, vaid see tuleb visata sellesse eraldi ettenähtud kogumispunkti. See on vajalik, kuna toode võib sisaldada ohtlikke aineid, segujsid ja komponente, mis võivad keskkonda saastada ning selle tulemusel inimeste tervist ja elu ohustada. Toodet ei või visata kasutusest kõrvaldamisel ära koos sorteerimata omeijäänmetega. | Erilisen jätteenäryksen merkki tarkoittaa, että jätö on kerättävä erikseen, eikä sitä saa laittaa samaan astiaan yhdessä muiden jätteen kanssa. Käytetty tuote saattaa vaarantaa ihmisen terveyden ja hengen sekä saastuttaa ympäristöä, koska se saattaa sisältää vaarallisia aineita, seoksia tai komponentteja. Sitä ei saa hävittää yhdyskuntajätteen mukana. |
| Ne bacajte lampu u kućni otpad | Ne metati svetilko v gospodarski odpadki | Не изхвърлете лампата между домакинските отпадъци | Ärge visake lampi omeijäänmetete hulka. | Älä heitä lampua kotitalousjätteeneseen. |
| Interesirajte se kod lokalne institucije za prikupljanje otpada u interesu ekološke obrade otpadnog materijala | Informirajte se pri mestom inštitutu za obdelavo odpadkah v interesu obdelave odpadkah v sklado z varstvom okolja | Погитайте местни институт за отпавиване на отпадъци за използване на отпадъците според принципите - защита на околната среда | Keaskonnanaasbraalku jäättekäitluse kohta küsige kohalikest omavalitsusest. | Kysy paikalliselta jätetalokuselta tai jätöalautokunnilta, miten jätettä voi käsitellä luonnonystävällisesti. |
| LED izvor svjetla - nemojte gledati u izvor duže vrijeme! | LED izvor svetlobe - prosimo ne strmite v svetilke dalj časa. | LED-източник на светлина, моля, когато е включено, не се взирайте в светлината за дълго време | LED valgusalikas, ärge vaadake pikalt otse valgusesse! | Oman terveytesi kannalta älä katso pitkään päältä olevia LED-lamppuja. |
| Rasvjetno tijelo nije pogodno za korištenje s  ,rom jakosti svjetla. | Svetilka ni namenjena za regula  ,čenja. | Лампата не е предвидена за димър/регулат  ,лата на светлината | Lamp ei ole hämardat  an kanssa. | Valaisinta ei voi käyttää himmennys  an kanssa. |
| Označavanje kablova prema bojam: crna ili smeđa (L) = faza, plava (N) = nula, i kod rasvjetnog tijela sa 1. stupnjem zaštite zeleno-zuta = uzemljenje. | Bavna zaznamovanja vod so naslednja: crna ali rjava (L) = fazi vod, modra (N) = neutralni vod, in v primeru svetilke z zaščito pred dotikom: zelena-rumena = zaščitni vod | Цвета на проводниците: черен или кафеяв (L) = фаза проводник, син (N) = нулев проводник, и при заштитно осветлително тјело : зелено-жълт = заштитен проводник. | Juhtmete ühendamise värvikoodid on järgmised: must või pruun (L) = faasijuhe, sinine (N) = nulljuhe ja klassi elektroloogikatsesega valgusti puhul: roheline-kollane = maandusjuhe. | Johdon värikoodit: musta tai ruskea (L) = vaihe, sininen (N) = nolla ja sähkölaitteiden tiyvien I. luokan tapauksessa kellavhree = suojamaa |
| Za proizvod se upotrebljava samo izvor svjetlosti maksimalne snage koja je navedena na deklaraciji ili kod grta! | Za izdelek se uporabi le-ta vir svetlobe, ki je navajen na deklaracijski plošči ali okoli okvira-grta, oziroma ki je največje site. | Кам продуктот да се използва само такъв тип и силен светлителен извор, на който техническите параметри (максимална мощност) отговарят на дадените от нас в таблицата и означените на обвивката -стойности! | Toode saab kasutada ainult andmeplaidi ja sokli ümber näidatud võimsusega ja tüüpi lampe. | Laitteessa voi käyttää vain sellaisia valonläheteitä, joiden teho ja tyyppi on sama, kuin se, joka on mainittu valaisimen tietokivyyssä ja hyläyten lähellä! |
| Proizvođač ne preuzima nikakvu odgovornost za eventualnu štetu i nezdodu, nastalu zbog nestružne montaže, ili neadekvatnog korištenja. | Proizvajalec za morebitne škode in nezdode iz nestrokovne prkličitve in uporabe ne prevzema odgovornost | Производителят не приема отговорност за вреди, злоупотреби, причинени от неправилното монтирање и ползавање. | Tooja ei vastuta juhuslike kahjude või õnnetuste eest, mis on põhjustatud mittestandardsest ühendamisest või kasutamisest. | Valmistaja ei ota mitään vastuuta vääristä asentamisesta tai väärästä käytöstä johtuvista vahingosta tai onnettomuksista. |
| Rablux pruža garanciju u periodu od 5 godina na LED izvore svjetlosti. Garancija važi samo u slučaju uporabe kod privatnih potrošača (prosječna dnevna uporaba od 2,5 sata). Za ostvarivanje garancijske prava obavezno sačuvajte priznаницu koja potvrđuje kupnju. Proizvod s greškom vratite prodavatelju kod kojeg ste kupili proizvod. | Rábalux daje 5 leta garancije za svetla LED. Garancija je veljavna le za stanovanjsko rabo (povprečna uporaba 2,5 uri na dan). Za uveljavitev garancijske, prosimo, shranite račun. Blago z napako vrnite na mesto nakupa. | Рабалук предоставя 5 години гаранция за ледовите си осветлителни тјела. Гаранцията покрива само домакинско използване (средно 2,5 часа на ден). За да искористите гаранцията, моля, запазете фактурата. Върнете дефектния продукт на мястото на покупката. | Rábalux annab LED valgusalikatele 5-aastase garanti. Garanti kehtib üksnes kodusel kasutamisel (keskmiselt 2,5 tundi päevas). Garanti kasutamiseks tuleb alles hoida ostukvitung. Palun tagastage vigane toode selle ostmise kohta. | Rábalux myöntää 5 vuoden takuun engiännsäästölamppuille (LED-ile). Takuu on voimassa vain silloin, kun valonläheteitä käytetään kotitaloudessa (keskimäärin 2,5 tuntia päivässä). Takuu on voimassa kuitenkin kanssa, säilytä kuitit, joka todistaa oston. Vääräinen tuote palautta ostopaikalle. |
| Nasi proizvodi u svakom pogledu odgovaraju odnosnim propisima Europske Unije. (EN 60598) | Nasi izdelki v vsakem primeru ustrezajo Evropskim predpisom (EN 60598) | Продуктите ни отговарят на изискиваната на европейските стандарти (EN 60598). | Meie tooted vastavad kohaldatavale Euroopa standarditele (EN 60598) | Tuotteemme joka tapauksessa vastavat liyseyssä olevia EU:n vaatimuksia. (EN 60598) |
| Uvoznik Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Zemlja porijekla: Kina | Uvoznik: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Džrtava izvora: Kitajska | Вноситец: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Место на произхода: Китай | Importija: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Pärtoluma: Hiina | Maahantuoja: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Alkuperä: Kiina |

| litván = lietuvių LIT | lett = latviešu LAV | orosz = русский RUS | macedón = македонски MKD | albán = Shqipe ALB |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Šviestuvu naudojimo ir eksploatacavimo instrukcijos! Norint užtikrinti saugumą, sumontuoti ir eksploatuoti šviestuvus pagal instrukcijas. Išsaugokite šias instrukcijas. Peržiūrėkite produkto brėžinius, produkto techninių duomenų lentelę ir instrukcijas bei atsižvelkite į perspėjimus. | Gaismeklių lietošanas instrukcijā Drošības apsvērumu daļā gaismekļa montāžu un ekspluatāciju ir jāveic saskaņā ar instrukcijām. Saglabājiet šo instrukciju. Identificējiet zīmējumus uz produkta, uz produkta datu plāksnītes un instrukciju, un ņemiet vērā brīdinājumus. | Инструкция по использованию светильника и уходу за ним! В интересах собственной безопасности просим устанавливать и подключать светильник в соответствии с инструкцией. Сохраните инструкцию. Ознакомьтесь со схемами, приведенными на самом светильнике, на его информационном щитке и в инструкции по использованию. Принимите к сведению предупреждающие надписи. | Uputstvo za upotreba za instalaciju na svetiljka! Od bezbednosni pricinini, vgradafe ja i koristite ja svetiljka sporod uputstvo za upotreba. Sočuvaite go ova uputstvo. Razgledajte gi crtežite na proizvođat, deklaracija na proizvođat i uputstvo i zemet gi pređat tekstovente za predupređavañe. | Udhëzime përdorimi dhe funksionimi për pajisjen ndriçuese. Për sigurinë tuaj, montonje dhe vendoseni pajisjen ndriçuese në punë duke u bazuar tek udhëzimet. Identifikoni shticat në produkt, në etiketën e të dhënave të produktit dhe në udhëzimet dhe merri në konsideratë tekstat paralajmëruese. |
| Prieš montavimą, pataliesimą ar nemontuodami šviestuvą, įsitinkite, kad grandinė nebūtų įtampos. Rekomenduojame išjungti saugiklį, kontroliuojantį reikiamą grandinę arba, jei nežinote kuris tai saugiklis, tada išjunkite suvaržymo skaitiklio saugiklius. | Pirms gaismekļa montāžas, ekspluatācijas vai labošanas atiecīgā elektriskā ķēdē ir jāslavēno no sprieguma avota. Vair izslēgt arī atbilstošā elektriskās ķēdes drošinātāju, vai, ja nezina, kur ir drošinātājs, atbilstoši patērēja skaitlikļa drošinātājus. | Перед установкой, подключением или ремонтом светильника обесточьте данную электрическую цепь. Следует выключить предохранитель данной электрической цепи или, если вы не знаете, в которой электрической цепи находится данная розетка, выключите предохранитель счётчика. | Пред вградувањето, користењето или поправката на светилката, струјното коло не смеа да биде под напон. Треба да го исклучите прекинувачот на струјното коло или доколу не можете да го препознаете прекинувачот, тогаш исклучете ги прекинувачите на мерачот на потрошувачката. | Përpapara montim, vlerën në punë ose riparim të pajisjes ndriçuese garku në gjatë duhet të shkëputet nga tensioni. Eshhtë e përshatshme që të fikni çelësin që siguron garkun në fjalë ose nëse nuk e dini se cili është çelësi, fikni çelësat e mallit të konsumit. |
| Privitrintas šviestuvus. | Fiksēts gaismeklis | Стационарний світильник. | Фиксна светилка | Пажієне ndriçuese e fiksuar |
| Produkatas yra tinkamas naudoti patalpose ir lauke. | Produkts ir piemērots lietošanai gan telpās, gan ārpus telpām. | Светильник предназначен для использования в помещении и на открытом воздухе. | Производот е наменат за внатрешна и надворешна употреба. | Produkti është e përshatshëm si për përdorim të brendshëm, ashtu edhe të jashtëm. |
| Šviestuvus su apsauginiu transformatoriumi. | Gaismeklis ar drošības transformatoru | Осветительный прибор с защитным трансформатором. | Светилката дога со заштитен трансформатор. | Пажієне ndriçuese që ofrohet me transformator sigurie. |
| Šviestuvų sumontuoti ir pradėti eksploatuoti privalo tik kvalifikuotas elektrikas! | Gaismekļa uzstādīšanu un palaišanu ekspluatācijā drīkst veikt tikai kvalificēts elektrīkists! | Установку и подключение светильника может выполнять только специалист! | Само квалификуван електричар може да ја инсталира светилката! | Пажієне ndriçuese duhet të montohet dhe vlihet në punë vetëm nga një inxhinier elektrik i kualifikuar! |
| Įsitinkite, kad montuojant šviestuvą, nepažeisumėtę jokių elektros kabelių. | Uzmanieties, lai gaismekļa uzstādīšanas laikā netiktu sabojāti elektriskie vadi. | При монтаже осветительного прибора следите за тем, чтобы не повредить электрической кабель. | Внимавајте да не ги оштетите електричните кабли при инсталацијата на светилката. | Siguruhoni që të mos dëmtoni ndonjë kabell elektrik kur të jeni duke montuar pajisjen ndriçuese. |
| Montuojamas naudokites pridėtomis instrukcijomis. | Uzstādot gaismekļus, ir jāizmanto pievienotās shēmas. | Собрать светильник можно при помощи прилагаемой схемы. | Треба да се користи цртежот во прилог при инсталирање на светилките. | Kur të montohen pajisjet ndriçuese duhet të përdoret skica bashkëngjitur. |
| JEI NURODYJANT, MONTUOJANT ŠVIESTUVĄ PRAŠOME LAIKYTIŠ PATEIKTŲ INSTRUKCIJŲ | JĀ NORĀDĪTS, LŪDZU, IEVERĀJIET ŠĪS INSTRUKCIJAS, UZSTĀDĀOT GĀISMĒKLĪ UZ AUGŠŪN | ПРИ МОНТАЖЕ СВЕТИЛЬНИКА ОБРАЩАЙТЕ ВНИМАНИЕ НА СЛЕДУЮЩИЕ НАДИСИ: | ДОКОЛУ Е ТАКА НАЗНАЧЕНО, ВЕ МОЛИМЕ СЛЕДЕТЕ ГИ СЛЕДНИВЕ УПАТСТВА ПРИ ИНСТАЛИРАЊЕ НА СВЕТИЛКАТА | NESE TREGOHET JU LUTEMI NDNQJ UDHEZIMET NE VJUM KUR TË INSTALONI PAJISJEN NDRICUESE |
| MONTUOJAMAS TIK ANT SIENOS | UZSTĀDĀNĀMI TĪKĀI PIE SIENAS | WALL MOUNT ONLY: может быть установлено только на стену | INSTALACIJA SAMO NA SIDI | VETEM PËR MONTIM NË MUR |
| ŠI PUSE AUKŠTYN | AR ŠO PUSI UZ AUGŠU | THIS SIDE UP: верхняя часть | OBAA STRANA NAĞORE | KJO ANË SIPËR |
| Į LED komplektą įeina | LED ietverts | Включает светодиодный источник света | во пакувањето има и светлечна диода | përshfihet LED |
| Neatdarykite produktŲ LED šviėsvos šaltinis nekeičiamas | Neatvėrt produktŲ LED gaismas avoti nav nomainami. | Не открывайте светильник. Светодиодные источники света замене не подлежат! | Не отворајте го производот! Светлечните диоди не се заменили. | Mos e hapni produktŲ! Burimet e dritės LED nuk zėvendėsohen |
| Kai LED šviėsvos šaltinio tarnavimo laikas baigiasi, reikia pakeisti šviėsvos įrenginį. | LED lampuju gaismas avota palpošana laikā beģās gaismeklis ir jānomaina. | По окончании срока службы светодиодов замене подлежит весь светильник. | Може да ја замените арматурата за светилка на крајот на животниот век на LED светилката. | Në fund të jetës së përdorimit të burimit të dritės LED, ndriçueset duhet të zėvendėsohet |
| Atliekų šalinimas | Atkritumu utilizācija | Уничтожение отходов | Фрлање на отпадот | Hiđhia e mbetjeve |
| Atskiro atliekų surinkimo simbolis rodo, kad produktas turi būti surenkamas atskira, t. y. jo negalima išmesti į tą patį konteinerį atliekų su komunalinėmis atliekomis. Panaudojama gaminyje gali būti pavojingi medžiagų, mišinijų ir sudedamųjų dalių, kurios gali užteršti aplinką ir dėl to kelti pavojų žmonių sveikatai ir gyvybei. Jo negalima išmesti kaip nerūšiuotų komunalinių atliekų. | Dalio atkritumu savākšanas simbols nozīmē, ka prece ir jāsavāc atsevišķi. T. i. to nevar ievietot vienā konteinērā ar sadzīves atkritumiem. Izmantotais produkts var saturēt bīstamas vielas, maisījumus un sastāvdaļas, kas var piesaistīt vidi un līdz ar to apdraudēt cilvēku veselību un dzīvību. To nevar izmest kā nešķirotus sadzīves atkritumus. | Символ раздельного сбора отходов означает, что изделие необходимо утилизировать отдельно, т. е. его запрещается помещать в один контейнер с бытовыми отходами. Отработавшее изделие может содержать опасные вещества, смеси и компоненты, которые могут загрязнять окружающую среду и в связи с этим представлять угрозу здоровью и жизни человека. Изделию запрещается утилизировать как несортируемые бытовые отходы. | Симболот за одделно собирање отпад значи дека производот мора да се собира одделно, односно не може да се стави во ист сад со комуналниот отпад. Употребениот производ може да содржи опасни материји, мешавини и компоненти кои можат да ја загадаат животната средина и следствено да го заргаат здравјето и животот на луѓето. Не може да се отстранува како несортиран комунален отпад. | Simboli për hiđhjen e mbeturinave ndaras do të thotë se produkti duhet të hiđhet veçmas, pra nuk mund të hiđhet në të njëjtin konteiner me mbeturinat komunale. Produkti përdorur mund të përmbajë substancë, përzjehe dhe përbërës të rezhikshëm që mund të ndotin ambientin dhe si pasojë të rezhikojnë shëndetin dhe jetën e njerit. Nuk mund të hiđhet si mbeturina komunale të paklasifikuara. |
| Nešalinkite lempos su butinėmis atliekomis. | Neizmeļiet lampu mājšamniecības atkritumos. | Не выкидывайте лампу вместе с бытовыми отходами. | Не фрлајте ја светилката со куќинот отпад. | Mos e hiđni ilambėn me mbeturinat shtēpiake. |
| Kreipkites į bendruomenės ar savivaldybės institucijas, kad produktas būtų šalinamas aplinkai saugiu būdu. | Vērsieties savā kopienā vai pilsētas pārvadē, lai uzzinātu par atbilstošu, vidi draudzīgu atkritumu utilizāciju. | Узнайте у местной организации, занимающейся вывозом отходов, как можно утилизировать такие отходы. | Консултирајте се со заедницата или градската општина во врска со соодветно еколошко место за фрлање на отпадот. | Pyesni komunitēt ose bashkënie ose bashkënie komunale me mbrojtje të mjedisit. |
| LED šviėsvos šaltinis, nežirėkite į šviėsvos ilga laiką! | LED gaismas avots, lūdzu, nelikojieties gaismā pārāk ilgi! | В интересах сохранения здоровья не смотрите долго на горящие светодиоды. | LED светилка, не гледајте во светлото подолго време! | Burim i dritės LED, mos i mbani sytė te ilamba për një kohė të gjatė! |
| Lempa nėra skirta šviėsvos te  ui. | Lampai nav paredzēts pāršāģes gaiss  guļēšanai. | Светильник не предназначен для использования  регулятором мощности света. | Светилката не е направена за прекину  џотенциометар | Llamba nuk është e projektuar  sauses |
| Laidų spalvos kodai yra šie: juoda ar ruda (L) = fazės laidas, mėlynas (N) = neutralus laidas, o šviėsvos elektros išrovos apsaugos klasė I: žalia-geltona-apsauginis laidas | Vadu krāsū kodri ir šādi: melns vai brūns (L) = fazes vads, zils (N) = neitrālais vads un, ja gaismeklim ir I triecienzardzības klase: zaļzeltzēns = aizsargvads. | Цветовая кодировка жил: чёрный или коричневый цвет (L) = фаза, синий (N) = ноль, и, в случае светильника, относящегося к I классу защиты, жёлто-зелёный = земля. | Onazkite vo boja na kabelot se sledinve: cрна i kafava (L) = fazen sprovodnik, sina (N) = neutrālen sprovodnik i vo slučaj na zaštitā od elektrinim šok pri instalācija klasi I: zeleno-žolta = zaštiten sprovodnik | Kodet e ngjyrave te telt janë si në vijim: i zi ose kaf (L) = përcjellësi i fazės, blu (N) = përcjellësi neutro, dhe në rastin e një pajisjeje ndriçuese të klasit I të mbrojtjes ndaj goditjes elektrike: i gjelbër-i verdhë = përcjellësi mbrojtjes |
| Šiam produktui naudoti tik šviėsvos šaltinį, kuris veiktų maksimaliai ir jo tipas nurodytas techninių parametų lentelėje ar ant patrono. | Šim produktam var izmantot tikai lādas maksimālās jaudas un tipa gaismas avotu, kāds ir norādīts uz datu plāksnītes vai negadījumam, kas radušies nestandarta savienojumu un lietošanas rezultātā. | Используйте только такие источники света, мощность и тип которых соответствуют указанному на щитке и вблизи патрона! | Може да се користи само ојдјалца со максимален век на траење и од тип наведен на декларацијата на производот и на прекинувачот. | Vetëm një burim drite me performancė maksimale dhe e liqur të leguar në etiketën e të dhënave dhe treth prizės mund të përdoren për produktin. |
| Gamintojas nebus atakingas už atsitiktinius pažeidimus ar nelaimingus įvykius, kylantčius dėl netinkamo prijungimo ir naudojimo. | Ražotājs neuzņemas atbildību par nejaušiem bojājumiem vai negadījumiem, kas radušies nestandarta savienojumu un lietošanas rezultātā. | Производитель не несёт ответственности за возможные несчастные случаи или ущерб, произошедшие из-за невалифицированного подключения или неправильного использования. | Производителот не е одговорен за случајно оштетување или за несреќи настанати како резултат на нестандартно инсталирање и употреба. | Prodhuesi nuk do të mbajë përgjegjësi për dëmtimet e rastësishme apo aksidentet që rrjedhin nga lidhja apo përdorimi jo-standard. |
| Rabalux LED lempuėms suteikia 5-erių metų garantiją. Garantija apima naudojamą patalpųse (vid. 2.5 hparą). Siekiant, kad garantija galuotų, prašome išsaugoti pirmo kvitą. Defektuotą gaminį grąžinkite pardavėju. | Rābalux dod 5 gadu garantiju LED gaismas avotēm. Garantija sedz tikai mājšamniecības patēriņu (vidējē 2.5 stundas dienā). Lai garantiju īstenotu, lūdzu, saglabājet kviti. Lūdzu, nogādājet bojāto izstrādājumu iegādēs vietē. | Фирма Rābalux предоставляет на 5 лет гарантию на светодиодные источники света. Гарантия действительна только при использовании в домашнем хозяйстве (в среднем 2,5 часа в сутки). Пожалуйста, сохраняйте подтверждающий покупку чек, так как гарантия действительна только при его предъявлении. Неисправный товар возвращайте в место приобретения. | Rābalux dāva 5-godišņa garantācija za LED svetilniķi. Garantācija pokriva samo upotrebu vo domācībā (vo prosok po 2,5-šas dienvē). Za da moģete da ja sproveđete garantācija, chuāje ja sietlata. Brēģete go neispravnot proizvod na mēsto do kade što ste go kuģile. | Rābalux ofon 5 vjet garanci për burimet e dritės LED. Garancia mbulon vetëm përdorim shtēpiak (mesatarisht 2.5 orë ditē). Për të përfuruar nga garancia, ju lutemi te ruani fakturën. Kibeni produktin me defekt aty ku e keni blerë. |
| Mūsų produktai kiekvieno atveju atitinka Europos standartų reikalavimus (EN 60598) | Mūsu produkti atbilst katrā gadījumā atbilstošajiem Eiropas standartiem (EN 60598) | Наша продукция во всех случаях соответствует требованиям европейских нормативных документов. (EN 60598) | Нашите производи се во согласност со соодветните европски стандарди (EN 60598) | Produktet tona janë në përputhje me standardet europiane relative në çdo rast (EN 60598) |
| Importuojamas: „Rābalux“ Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Kilmės vieta: Kinija | Importētājs: Rābalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Izcelsmes valsts: Ķīna | Импортер: «Рāбалукс Зрт», Кōртфеа у. 5, Дь-бър, 9027, Веергия. Страна производства: Китай. | Уозник: Рāбалукс ДОО. H-9027 Геп, Кōртфеа бр. 5. Место на потекло: Кина | Importuesi: Rābalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Vendi i origjinēs: Kina |

| belarus = беларуская BE | dán = dansk DAN | griego = ελληνικά GRK | griego = ქართული GEO | norvég = norsk NO |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Инструкцыі па эксплуатацыі для свідчылкі! Для вашай бяспекі змяшчаныя ў інструкцыі ўважліва ў дэталі з дапамогай гэтых інструкцый. Закаваце гэтыя інструкцыі. Знайдзіце малюнак на прадукце, на папярнянай таблічцы прадукту і ў інструкцыях і адзначце іх для сёбе пападаркавамі талонамі. | Brug og betjeningsinstruktioner for lysarmatur! For din sikkerhed, skal du montere og sætte lysarmaturet i drift, baseret på instruktionerne. Opbevar disse instruktioner. Identificer tegningerne på produktet, på produktets typeskilt, og i instruktionerne og tag højde for advarselskædeteme. | Οδηγίες χρήσης και χειρισμού για φωτιστικό! Για την ασφάλειά σας, τοποθετήστε και θέστε σε λειτουργία το φωτιστικό με βάση τις οδηγίες. Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες. Ταυτοποιήστε τα σχεδιαγράμματα στο προϊόν, στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών και στις οδηγίες και λάβετε υπόψη τα προειδοποιητικά κείμενα. | სანათი არამბურღის გამოყენების და ექსპლუატაციის წესები. თქვენი უსაფრთხოებისა და გამოყენების სანათი არამბურღის გამოყენების და ექსპლუატაციის წესებს უნდა მიხედვით ინსტრუქციების შესაბამისად, შეასრულოთ ეს ინსტრუქციები. იპოვეთ ნახაზები პროდუქტზე, პროდუქტის ძირითადი მონაცემების ფურცელზე და ინსტრუქციების და გათვალისწინებული გამაზიარებლობის ტარების. | Bruksanvisning for lysarmatur! For din egen sikkerhet, monter og sett lysarmaturen i drift basert på instruksjonene. Bevar disse instruksjonene. Identificer tegningene på produktet, på produktataskillete og i bruksanvisningen, og la advarselskædeteme i betraktning. |
| Перад мантажом, уважэннем у эксплуатацыю або рамонце свідчылкі патрэбны электрычныя ланцугі мусыць быць адключаны ад электрычнасці. Патрэбна адпачынаць засяродгаланыя неабходна ланцугі або, калі вы не ведаеце, як гэта засяродгаланы, адключыць засяродгаланыя выхаражныя спрыцыванне. | Inden monterig, idriftsættelse eller reparation af lysarmatur, skal kredsløbs spænding aflastes. Det anbefales at slukke den afbryder der sikrer det relevante kredsløb, eller hvis du ikke er klar over hvilken den er afbryderen, skal du slukke hovedmålertens afbryder. | Πριν από την τοποθέτηση, θέση σε λειτουργία ή επισκευή το φωτιστικό θέστε εκτός τάσης το συγχωρημένο κύκλωμα. Εκπίπτει ένα να απενεργοποιήσει τον μικροαυτόματο που ασφαρίζει το κύκλωμα ή, εάν δεν γνωρίζετε ποιος είναι ο μικροαυτόματος, τους μικροαυτόματος του μετρητή. | სანათი არამბურღის გამოყენების, ექსპლუატაციის შედგენის ან შეკეთების წინ შესაბამის ელექტრულ წინადაც შეწყვიტეთ სანათის გამოყენების გათვალისწინებული გამაზიარებლობის ტარების. | Den gjeldene kretsen må frakobles spenningen før monterig, idriftsættelse eller reparation av lysarmaturen. Det er hensiktsmessig å slå av sikringsbryteren for å sikre den gjeldende kretsen. Hvis du ikke vet hvilken som er den korrekte sikringsbryteren kan du slå av sikringsbryterne drevet på strømforbrukermåleren. |
| Замачавання свідчылкі | Fast lysarmatur. | Στερεό φωτιστικό. | დამაგრებული სანათი არამბურღი | Fast lysarmatur. |
| Гаты прадукт можна выкарыстоўваць як у памяшканні, так і на вуліцы. | Produktet egner sig både til indendørs og udendørs brug. | Το προϊόν είναι κατάλληλο για χρήση σε εσωτερικά και εξωτερικό χώρο. | პროდუქტის გამოყენება შეიძლება როგორც შიგნით, ასევე გარეეთა. | Produktet er egnet både for innvendig og utvendig bruk. |
| Свiдчылкі настраўваюцца з трансфармацарам бeсeкi. | Lysarmatur forsynet med sikkerhetstransformer. | Φωτιστικό με μεταγωγιστική προστασία. | დამცველ ტრანსფორმატორთან სანათური. | Lysarmatur utstyrt med sikkerhetstransformator. |
| Свiдчылкі можа мантавацца і ўважліва ў эксплуатацыю толькі кваліфікаваным электрыкам! | Lysarmaturet må kun monteres og sættes i drift af en kvalificeret elektriker! | Η τοποθέτηση και θέση σε λειτουργία του φωτιστικού πρέπει να γίνει από ποιοποιημένο ηλεκτρολόγο! | სანათი არამბურღის დამაგრებებს და ექსპლუატაციის შედგენას უნდა განხორციელოს მხოლოდ კვალიფიცირებული ელექტრიკოსებმა. | Armaturen må kun monteres og settes i drift av en kvalifisert elektriker! |
| Уважліва, што падчас мантавання свiдчылкі вы не пашкодзілі электрычныя прывады. | Sørg for ikke at beskadige nogen elektriske kabler når du monterer lysarmaturet. | Κατά την τοποθέτηση του φωτιστικού βεβαιωθείτε ότι δεν προκαλείτε ζημιά στα ηλεκτρικά καλώδια. | არ დაზიანებთ ელექტრულ ხაზების სანათი არამბურღის დამაგრებისას. | Pass på at du ikke skader elektriske ledninger når du monterer lysarmaturen. |
| Калі мантажуе свiдчылкі, трэба карыстацца чарчыком, што прыкладаецца. | Den vedlagte tegning skal bruges når lysarmaturet monteres. | Η τοποθέτηση των φωτιστικών να γίνει σύμφωνα με το συννημένο σχεδιάγραμμα. | სანათი არამბურღის დამაგრებისას გამოიყენებულ უნდა იქნეს თან დართული ნახაზები. | Den vedlagte tegningen må brukes når lysarmaturene er monteret. |
| КАПІ УКАЗАНА, КАРЫСТАЙЦЕСЯ НАСТУПНЫМІ ІНСТРУКЦЫЯМІ ПРЫ УСТАЛІВАННІ СВЯЧЫЛЬНІ | HVIS DET ER ANGVIST, BEDES DU FØLGE INSTRUKTIONERNE NÅR DU INSTALLERER ARMATURET | ΕΠΕΞΗΓΗΤΗΣ ΟΡΘΟΝ ΠΡΟΣ ΤΑ ΕΓΧΩΡΑ | თუ მოითხოვებულია, შესაბამისი შეხვედრე იმსტრუქციების სანათი არამბურღის დასაგრებისას. | HVIS ANGIT, FØLG INSTRUKSIJONENE NEDENFOR NÅR DU INSTALLERER LYSARMATUREN |
| ТОЛЬКІ НАСТЕННЫ МАНТАЖ | KUN VÆGMONTERING | ΜΟΝΟ ΕΠΙ ΤΩΝ ΤΟΙΧΩΝ | მხოლოდ ვეგგზე დამაგრებული | KUN VEGGMONTERING |
| ГЭТЫМ БОКАМ УВЕРХ | DENNE SIDE SKAL VENDE OPAD | ΑΥΤΗ Η ΠΛΕΥΡΑ ΠΡΟΣ ΤΑ ΕΓΧΩΡΑ | ეს ნაწილი ზევით | DENNE SIDEN OPP |
| Свiдчылкы прыкладваецца | LED inkludert | To LED συμπεριλαμβάνεται | თან ერთად შეიქნის დოვანი | LED inkludert |
| Не адкрывайце прадукт! Свiдчылкыдныя крышцы свiтла неазамыняльныя | Produktet må ikke åbnes! LED lyskilderne kan ikke udfskiftes | Μην ανοίγετε το προϊόν! Οι πηγές φωτισμού LED δεν είναι αντικαταστάσιμες | არ გახსნათ პროდუქტ! დოვანი ზუქის წყარო არ არის გამოცვლადი. | Ikke åpne produktet! LED-lyskildene er ikke utskiftbare |
| Пасля заканчання тарміна службы свiтлодыдныя крышцы неабходна замяць свiдчылкі. | Ved slutningen af lysdiodens levetid, skal lysarmaturet udfskiftes. | Στο τέλος της διάρκειας ζωής της λυχνίας LED το φωτιστικό χρειάζεται αντικατάσταση | LED სანათის ცვლის ექსპლუატაციის ცვლის გასვლის შემდეგ, სანათი უნდა შეიცვალოს. | På slutten av levetiden til LED lyskilde må byttes lysarmaturen. |
| Утылазцыя | Bortskaffelse af affald | Διάθεση απορριμμάτων | წარმოების ან აწვდა | Avfallshåndtering |
| Знак раздзелнага збору адходаў азначае, што прадукт трэба збярэць асобна, г.зн. што яго неляга змяшчыць у агульны кантэйнер з гарадздымі адходамі. Прадукт, які выкарыстоўваецца, можа утрымліваць небяспечныя рэчывы, сумесі і кампаненты, якія могуць забурэдываць невольнае асяроддзе і, адпаведна, пагражаць здароўю і якасцю навакольнага асяроддзя. | Symbollet for separat affaldssamlng betyder, at produktet skal afhentes separat, det vil sige, at det ikke kan lægges i samme beholder med kommunalt affald. Det anvendes produkt kan indeholde farlige stoffer, blandinger og komponenter, der kan forurene miljøet og som følge heraf, bringe menneskers sundhed og liv i fare. Det kan ikke bortskaffes som usortert husholdningsaffald. | Το σύμβολο για τη χωριστή συλλογή απορριμμάτων σημαίνει ότι το προϊόν πρέπει να συλλεγεται χωριστά, δηλαδή δε μπορεί να τοποθετηθεί στον ίδιο κάδο με τα οικιακά - δημοτικά απορρίμματα. Το χρησιμοποιούμενο προϊόν ενδέχεται να περιέχει επικίνδυνες ουσίες, μίγματα και συστατικά που ενδέχεται να μολύνουν το περιβάλλον και κατά συνέπεια να θέσουν σε κίνδυνο την ανθρώπινη υγεία και / ή να Δεν μπορεί να απορριφθεί ως μη διαχωρισμένο δημοτικά απορρίμματα. | წარმოების ცალკე შეგროვების სიმბოლო ნიშნავს, რომ პროდუქტი ცალკე უნდა შეგროვდეს, ანუ ის არ შეიძლება მოთავსდეს იმავე კონტეინერში მუნიციპალურ წარმოების ერთად. გამოყენებული პროდუქტი შეიძლება შეიცავდეს საშიში ნივთიერებებს, ნარკვებს და კომპონენტებს, რომლებიც შეიძლება დაზიანებონ გარემო და, შესაბამისად, საფრთხე შეუქმნან ადამიანის ჯანმრთელობას და სოციალურს. არ შეიძლება მისი გადგრა, როგორც უცდუნარებისგან გამოყოფილი ნივთიერებისგან წარმოება. | Symbollet for adskilt affaldssamlng betyr at produktet må samles inn separat, det kan for eksempel ikke plasseres i samme beholder som husholdningsaffald. Det brukte produktet kan inneholde farlige substanser, blandinger og komponenter som kan forurense miljøet og dermed utsette menneskelig helse og liv for fare. Det kan ikke anvendes som usortert husholdningsavfall. |
| Не выкiдайте лампу разам з бытавымі адходамі. | Lampen må ikke smides i husholdningsaffaldet. | Μην πετάτε το φωτιστικό στα οικιακά απορρίμματα. | ღამას არ გადაყაროთ საოჯახო ნაგებობა ერთად. | Ikke kast lampen i husholdningsaffaldet. |
| Зверніцеся да мясцовых улад па інфармацыю аб належнай утылазцы адходаў без шкоды навакольнаму асяроддзю. | Kontakt din kommune eller bydstift for hensigtsmæssigt bortskaffelse af miljøvenligt affald. | Ρητήστε τον δήμο ή την κοινότητα σας για τον φιλικό στο περιβάλλον τρόπο διάθεσης των απορριμμάτων. | თხოვეთ თქვენს საზოგადოებას ან ქალაქის წყაროს გარემო-შეგონებულ სახით გასაგარდა. | Henvend deg til borettslaget eller kommunen angående hensiktsmessige miljøvennlig avfallshåndtering. |
| Свiтлодыдныя лампачка, не глядзяце на яе свiтло надта доўга! | Lysdiodens lyskilde, du bedes undgå at stirre på lysene i længere tid! | Για την προστασία της υγείας σας αποφεύγετε την παρατεταμένη έκθεση των ματιών σας στον φωτισμό LED. | შეუხედიდური განათების წყარო, გათხოვეთ, ნუ მიაგრძობთ ზუჯს დიდი ხნით! | LED-lyskilde: ikke stir på lysene i lang tid! |
| Лампа не прызначана для карыстання з  арам асвятлення | Lampen er ikke beregnet som e  amper | Το φωτιστικό δεν είναι κατάλληλο  mper. | ღამას არ არის დამარეგლებული  ტისთვის | Lampen er ikke konstruert for bru  dimmer |
| Катэгорыя коды праводу настульны: чорны або карычневы (L) = фазыны прывод, белаы (N) = нейтральны прывод, а ў выпадку асвятленнай арматуры класы абароны ад ударных напружак I зялёна-жолты = засяродгаланы прывод. | Ledningens farvekoder er følgende: sort eller brun (L) = faseleder, blå (N) = neutral leder, og i tilfælde af et lysarmatur med stødbeskyttelsesklasse I: grøn-gul = beskyttelsesleder | Οι κωδικό χρωμάτων των καλωδίων είναι ο εξής: μαύρο ή καφέ (L) = καλωδίο φάσης, μπλε (N) = ουδέτερο καλώδιο και, προκειμένου για φωτιστικό με προστασία κατά τις ηλεκτροπληξίες, κλάση I: πράσινο-κίτρινο = καλώδιο προστασίας | სადენის ფერის კოდები შემდეგი ხდება: შერი ან ფერხვანი (L)=ფაზის სადენი, ლურჯი (N)=ნეიტრალური სადენი და I კლასის დაცვისთვისან დაცვის შემდეგ სანათების შემცვეთილადამცვეთი სადენი. | Fargekodene til ledningen er som følger: svart eller brun (L) = faseleder, blå (N) = nøytral leder, og hvis aktuell, lysarmatur av støtbeskyttelses klasse I: gul-grønn = beskyttende leder |
| Толькі крышцы свiтла з максiмальной выданысцю і таго тылу, што пазначаны на папярнянай таблічцы і калі электрарозеткі, можа выкарыстоўвацца ў прывады. | Kun en lyskilde med maksimal ydelse og af den type, der er angivet på typeskiltet og omkring stikket kan anvendes til produktet. | Μόνο μια πηγή φωτισμού της μέγιστης απόδοσης και του τύπου που αναγράφεται στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών και δίπλα στην υποδοχή μπορεί να χρησιμοποιηθεί για το προϊόν. | პროდუქტისთვის გამოყენება მხოლოდ მაქსიმალური შერამბობლობის, აგრეთვე მონაცემები ფურცელზე და როტების გარშემო მოითხოვული ტიპის სანათების წყარო. | Bare en lyskilde av maksimal ytelse og av den type som er angitt i dataskiltet og rundt sokkelen, kan benyttes for produktet. |
| Вытворца не нясе адказнасці за выкладковы пашкодзаны або няясныя выклад, што адпавядае праз нестандартае падулэнне і выкарыстанне. | Producenten er ikke ansvarlig for tilfældige skader eller ulykker der er opstået på grund af ikke-standard forbindelser og anvendelse. | Ο κατασκευαστής δεν φέρει ευθύνη για τυχόν ζημιές ή ατυχήματα που προκαλούνται από ακατάλληλη σύνδεση και χρήση. | მწარმოებელი არ იქნება პასუხისმგებელი შემთხვევით დაზიანებას ან ავარიებზე, რომლებიც გამოწვეულია არსატანდარტული შეერთების ან გამოყენების შედეგად. | Produsenten skal ikke være ansvarlig for eventuelle skader eller ulykker som skyldes ikke-standard tilkobling og bruk. |
| Rábalux dáe 5-ადოვую гарантаю на свiтлодыдныя крышцы свiтла. Гарантыя пакрымае толькі хатняе карыстанне (у сярэднім 2,5 гадзін у дзень), каб мець махiмалнае свiтлавыя гарантаы, захоўвайце час. З бракуваным прадуктам звартацца ў месца яго набыцця. | Rábalux Giver en garanti på 5 år for LED-lyskilder. Garanten dækker kun husholdningsbrug (gennemsnitligt 2,5 timer om dagen). For at kunne udnytte garanteringen, skal du gennem kvitteringen. Du bedes returnere det defekte produkt til købsstedet. | Η Rábalux παρέχει εγγύηση 5 ετών για τις φωτεινές πηγές LED. Η εγγύηση καλύπτει μόνο οικιακή χρήση (κατά μέσο όρο 2,5 ώρες την ημέρα). Για να κένετε χρήση της εγγύησης, σας παρακαλούμε να φυλάξετε την απόδειξη αγοράς. Παρακαλείσθε να επιστρέψετε το ελαττωματικό προϊόν στο σημείο της αγοράς. | Rábalux იძლევა 5-წლიან გარანტიას სანათისა და მუქ-დოვანი წყაროებზე. გარანტია ფარავს მხოლოდ საოჯახო-ხომარების გამოყენებას (დაახლოებით 2,5 საათი დღეში). გარანტიის ასაძიებლელად შეინახეთ ქვითარი, გათხოვეთ დამაგრებულ პროდუქტს მისი შეყიდვის ადგილზე. | Rábalux har fem års garanti på LED-lyskilder. Garanteringen gjelder bare for husholdningsbruk (gennemsnitlig 2,5 timer per dag). For å kunne ta i bruk garantien, bør du være på kvitteringen. Returner det defekte produktet til kjøpstedet. |
| Нашая прадукцыя адпавядае еўрапейскаму стандарту у кожных выпадку (EN 60598). | Vores produkter er i overensstemmelse med de relative europæiske standarder i hvert enkelt tilfælde (EN 60598) | Τα προϊόντα μας πληρούν τις σχετικές ευρωπαϊκές προδιαγραφές σε κάθε περίπτωση. | თითოეული შემთხვევას ჩვენი პროდუქტები ემყოფებიან შესაბამის ევროპულ სტანდარტებს (EN 60598) | Våre produkter er i samsvar med de relative europeiske standardene i hvert tilfelle (EN 60598) |
| Импартёр: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Месца паходжання: Кiтай | Importør: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Oprindelsessted: Kina | Εισαγωγέας: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Τοποθεσία Προέλευσης: Κίνα | იმპორტიორი: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. წარმოების ადგილი: ჩინეთი | Importør: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Opprinnelsessted: Kina |

| olasz = Italiano IT | svéd = svenska SV | türk = Türkçe TR | azəri = Azəri AZ | bosnyak = bosanski BS |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Istruzioni di utilizzo e funzionamento per apparecchi di illuminazione! Per la vostra sicurezza, montare e utilizzare l'apparecchio seguendo le istruzioni. Conservare le presenti istruzioni. Identificare i simboli presenti sul prodotto, sulla sua targhetta e nelle istruzioni e rispettare le avvertenze. | Användning och bruksanvisningar för armaturen! För din egen säkerhet, montera och använd armaturen med hjälp av instruktionerna. Bevara dessa instruktioner. Identifiera riktningarna på produkten, på etiketten på produkten och i bruksanvisningen och ta varningstexterna i beaktande. | Lamba için kullanın ve çalıştırma talimatları! Güvenliğiniz için, lambayı talimatlarla uygun olarak monte edin ve çalıştırın. Bu talimatları saklayın. Ürünün, ürünün bilgi levhasının ve talimatların üzerindeki çizimleri tanımlayın ve uygun yazıların dikkate alın. | Çıraqın istifadəsi və ona qulluq üzrə təlimat! Öz şəxsi təhlükəsizliyi üçün sizdən çıraqı təlimatla uyğun olaraq quraşdırmaq və qoymaq xahiş olunur. Təlimatı saxlayın. Çıraqın üzərində, onun texniki məlumatlar cədvəlində və istifadəçi təlimatında göstərilmiş çizgilər ilə tanış olun. Xəbərdarlıq mətnini nəzərə alın. | Upustva za korištenje i rukovanje rasvjetnim tijelom! Zbog vaše sigurnosti, rasvjetno tijelo postavite i stavite u rad na osnovu ovih upustava. Sačuvajte ova upustva. Identificirajte šeme na proizvodu, na pločici proizvoda s podacima i u upustvima i priručnicima koje su priložene uz proizvod. |
| Prima di montare, mettere in funzione o riparare l'apparecchio di illuminazione, il circuito interessato dalle operazioni non deve essere sotto tensione. È pertanto opportuno disattivare l'interruttore di protezione del circuito in questione o, se non si è in grado di identificare l'interruttore, disattivare gli interruttori del contatore. | Innan montering, driftställning eller reparation av armaturen måste kretsen i fråga göras fri från spänning. Det är lämpligt att stänga av frångäskjälaren som säkrat kretsen i fråga. Om du inte vet viken frångäskjälaren är så kan du även stänga av frångäskjälaren för förbrukningsmätaren. | Lambayı monte etmeden, çalışmaya başlamadan ya da onarımdan önce, söz konusu devrenin gerilim bağlantısı kesilmelidir. Söz konusu devreyi emniyete almadan önce şalteri kapatmak, ya da hangisinin şalter olduğunu bilmiyorsanız, tüketim ölçme aletinin şalterlerini kapatmak uygundur. | Çıraqı quraşdırmadan, qoşmadan və ya tamir etmədən əvvəl verilmiş elektrik şəbəkəni ayırın. Verilmiş elektrik şəbəkənin qoruyucusunu ayırmaq yaxud da rozetkənin hansı elektrik şəbəkəsinə aid olduğunu bildiyiniz halda saygıncı qoruyucusunu söndürmək tələb olunur. | Prisje montiranja, stavljanja u rad ili popravke rasvjetnog tijela, iz naponske mreže se mora isključiti pripadajuće strujno коло. Preporučuje se isključiti osigurač koji osigurava to strujno коло ili, ako ne znate koji je prekidač pravi, isključiti osigurače na potrošačkom broju. |
| Apparecchio di illuminazione fisso. Il prodotto è adatto all'uso interno ed esterno. | Fast armatur. Produkten är lämplig för användning både inomhus och utomhus. | Sabit lamba armatürü. Ürün, hem bina içi hem de bina dışı kullanım için uygundur. | Stasionar çraq. Çıraq otaqda və ya aq havada istifadə üçün nəzərdə tutulub. | Fikino rasvjetno tijelo. Proizvod je prikladan i za unutrašnju i vanjsku upotrebu. |
| Apparecchio di illuminazione dotato di trasformatore di sicurezza. | Armatur försedd med säkerhetstransformator. | Güvenlik transformatoru ile verilen lamba | Qoruyucu transformatoru olan işıqlandırıcı cihaz. | Rasvjetno tijelo opremljeno sigurnosnim transformatorom. |
| L'apparecchio di illuminazione deve essere montato e messo in funzione da un elettricista qualificato! | Armaturen får endast monteras och tas i drift av behörig elektriker | Lamba, sadece kalifiye bir elektriker tarafından monte edilmeli ve çalışmaya başlatılmalıdır! | Çıraq yalnız müəssis tərəfindən quraşdırılmalı və qoşulmalıdır. | Rasvjetno tijelo smije postaviti i pustiti u rad isključivo kvalificirani električar! |
| Assicurarsi di non danneggiare alcun cavo elettrico durante il montaggio dell'apparecchio di illuminazione. | Se till att du inte skadar några elkablar när du monterar armaturen. | Lambayı monte ederken, elektrik kablolarına herhangi bir zarar vermediğinizden emin olun. | İşıqlandırıcı cihazın montajı zamanı elektrik naqili zədələməyəcəyinizə diqqət yetirin. | Pobrinite se da ne oštećite nikakve električne kablove prilikom postavljanja rasvjetnog tijela. |
| Per il montaggio degli apparecchi di illuminazione, si dovrebbe fare riferimento al disegno allegato. | Bilagad ritning ska användas när armaturen är monterade. | Lamba monte edilirken ekteki çizim kullanılmalıdır. | Çıraqı elavə olunmuş çizgi vasitəsilə yığmaq olar | Prilikom montiranja rasvjetnih tijela treba koristiti priložena skica. |
| SE INDICATO, SEGUITE LE SEGUENTI ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE DELL'APPARECCHIO DI ILLUMINAZIONE | DÄR SÅ INDIKERAS, FÖLJ DESSA INSTRUKTIONER NÄR DU INSTALLERAR ARMATJUREN | BELİRTİLMİŞSE, LAMBAYI KURARKEN LÜTFEN AŞAĞIDAKI TALİMATLARI İZLEYİN | GÖSTƏRİLDİYİ TƏDƏRİDƏ ÇIQAĞIN QURASDIRILMASI ZAMANI AŞAĞIDA QEYD OLUNMUŞ QEYDLƏRƏ DİQQƏT YETİRİN: | AKO JE NAZNAČENO, PRIDRŽAVAJTE SE SLJEDEĆIH UPUTSTAVA PRILIKOM POSTAVLJANJE SVJETILJE |
| SOLO MONTAGGIO A PARETE | ENDAST VÄGGMONTERING | SADÉCE DUVARA MONTE | WALL MOUNT ONLY: yalnız divara montaj oluna bilər | SAMO ZA MONTAŽU NA ZID |
| ALTO | DENNA SIDA UPP | BU TARAFI YUKARIDA | THIS SIDE UP: bu tərəfi yuxarıya baxmalıdır. | OVA STRANA GORE |
| LED incluso | LED ingår | LED dâhil | İşıqdiodu daxildir | Priložen LED |
| Non aprire il prodotto! I LED non sono sostituibili | Öppna inte produkten! LED-ljusskallor är inte utbytbara | Ürünün içini açmayın! LED ışık kaynakları değiştirilemez. | Çıraqı açmayın! Işıqdiodu işıq mənbələri dəyişdirilmir! | Proizvod ne smije otvarati! LED svjetla se ne mogu zamijeniti |
| Al termine della vita utile della sorgente luminosa a LED, sostituire l'apparecchio di illuminazione. | I slutet av livstid av LED-ljusskallorna måste utbytas lampor. | LED ışık kaynağının ömrünün sonunda, ışık armatürü yenisiyle değiştirilmelidir. | LED işıq mənbəyinin istismar müddətinin sonunda çraq dəyişdirilməlidir. | Na kraju radnog vijeka LED rasvjetnog tijela zamijeniti rasvjetno tijelo. |
| Smaltimento dei rifiuti | Avfallshantering | Atık bertarafı | Tullantıların məvhi | Odlaganje na otpad |
| Il simbolo della raccolta differenziata significa che il prodotto deve essere raccolto separatamente, cioè non può essere messo nello stesso contenitore dei rifiuti urbani. Il prodotto utilizzato può contenere sostanze, miscele e componenti pericolosi che possono inquinare l'ambiente e quindi mettere in pericolo la salute e la vita delle persone. Non può essere smaltito come rifiuto urbano indifferenziato. | Symbolen för separat avfallsinsamling betyder att produkten ska samlas in separat, det innebär att den kan inte placeras i samma avfallsbehållare som hushållsavfall. Den förbrukade produkten kan innehålla farliga ämnen, blandningar och komponenter som kan förorena miljön och därmed även vara människors hälsa och liv. Den kan inte bortskaffas som osorterat hushållsavfall. | Aynı atık toplama sembolü, ürünün ayrı olarak toplanması gerektiği anlamına gelir, yani belediye atıkları ile aynı çöp kutusuna koyulamaz. Kullanılan ürün, çevreyi kirletebilecek, dolayısıyla da insan sağlığını ve hayatını tehlikeye atabilecek tehlikeli maddeler, karışımlar ve bileşenler içerir. Ayrıştırılmamış belediye atığı olarak atılmaz. | Tullantıların ayrıca yığılması simvolu o deməkdir ki, məhsul ayrıca yığılmalıdır, yeni məişət tullantıları ilə eyni qəp qutusuna qoyulmamalıdır. İstifadə olunan məhsulun tərkibində ehtiva edilən zərərli maddələr və birləşmələr insan sağlamlığına və həyatına təhlükə yarada bilən təhlükəli maddələr, qarışıqlar və komponentlər ola bilər. Onu çəpəndirməmiş məişət tullantıları kimi almaq olmaz. | Simbol za odvojeno sakupljanje otpada znači da se proizvod mora odvojeno sakupljati, odnosno ne može se stavljati u isti kontejner sa komunalnim otpadom. Koristi se proizvod može sadržavati opasne tvari, mješavine i komponente koje mogu zagađati okoliš i posljedično ugroziti zdravlje i život ljudi. Ne može se odlagati kao nesortirani komunalni otpad. |
| Non smaltire la lampada nei rifiuti domestici | Avyttra inte lampor med hushållsavfall. | Lambayı evsel atıklarla birlikte atmayın. | Lampayı məişət tullantıları ilə bir yerdə tullamayın | Lampu nemojte odlagati u kućni otpad. |
| Chiedere alla comunità o alla Municipalità informazioni sulle procedure appropriate per uno smaltimento ecologico. | Fråga i din kommun var det är bäst att avyttra miljövänligt avfall. | Uygun bir çevre dostu atık bertarafı için yöre halkına ya da belediyeye sorun. | Bu cür tullantıların ekologiyaya zərər vurmadañdan istifadəsi və ya rayonunuzdan üzərinin. | Zatražite uputstva od lokalnih ili gradskih vlasti o odgovarajućem načinu prikupljanja otpada prikladnom za očuvanje životnog okoliša. |
| Sorgente luminosa a LED: non fissare le luci a lungo! | För att förvara din sundhet undvika ständigt ögonkontakt med LED diod. | LED ışık kaynağı - Lütfen ışıklara uzun süre boyunca direkt olarak bakmayınız! | LED işıq mənbəyi - yanan işıqlara çox baxmayın. | LED svjetlo. Nemojte gledati direktno u svjetla duže vremena! |
| La lampada non è progettata per utill. in variatuce | Lampor är inte avsedd för | Lamba, ışık azaltıcı cihaz için tas | Çıraq işıq gücünün tənzimləyici ilə istifadə | Ova svjetlika nije konstruirana da se može korist |
| La codifica colori dei cavi è la seguente: nero o marrone (L) = conduttore di fase, blu (N) = conduttore di neutro e, in caso di apparecchio di illuminazione di Classe di isolamento I, verde-giallo = conduttore di protezione | Färgkoderna som gäller för kablarna är: svart eller brun (L) = fasledare, blå (N) = neutralledare samt i fallet med en lätt monterad av stötskyddsklass 2 grön-gul = skyddsledare | Elektrik telinin renk kodları aşağıdaki şekildedir: siyah ya da kahve rengi (L) = faz iletkeni, mavi (N) = nötr iletken, ve elektrik çarpmasına karşı koruma sınıfı bir lamba olması halinde de I-yeşil - sarı = koruyucu iletken. | Naqillərin rəng kodlaşdırılması: qara və ya qəhvəyi rəng (L)= faza keçiricisi, mavi (M)= neytral keçiricisi və I müdafiə sinfinə aid çraq halında, sarı-yaşıl=qoruyucu keçirici | Šifre boja žice su sljedeće: crna ili smeđa (L) = provodnik faze, plava (N) = neutralni provodnik, i u slučaju da rasvjetno tijelo ima zaštitu od strujnog udara klase I, zeleno-žuta = zaštitni provodnik |
| Per il prodotto può essere utilizzata una sorgente luminosa del tipo e con le prestazioni massime indicate sulla targata dati e attorno al portalampe. | Endast en ljuskälla med maximal prestanda och av den typ som anges på dataplåten och runt uttaget kan användas för produkten. | Sadece maksimum performanstaki ve bilgi levhasında ve prizın etrafında gösterilen türdeki bir ışık kaynağı ürün için kullanılabilir. | Yalnız gücü və növü texniki məlumat cədvəlində və patronların yaxınlığında göstərilmiş işıq mənbələrinin istifadə edin. | Proizvod može koristiti jedino izvor svjetlosti maksimalne snage i tipa naznačenog na pločici s podacima i oko grla. |
| Il produttore declina ogni responsabilità per danni imprevisti o incidenti derivanti da un collegamento e da un utilizzo anomali. | Tillverkaren kan inte hållas ansvarig för tillfälliga skador eller olyckor som uppstår från anslutning och användning som avviker från standard. | Üretci, standartla uymayan bağlantı ve kullanımdan kaynaklanan ikinci derecedeki hasar ya da kazalardan sorumlu olmayacaktır. | İstehsalçı qeyri-standart qoşulma və ya istifadədən qaynaqlanan zədələrə və ya qazalara görə məsuliyyət daşımır. | Proizvođač neće snositi odgovornost za slučajna oštećenja ili neznodne nastale uslijed nestandardnog priključivanja i korištenja. |
| Råbalux fornisce una garanzia di 5 anni sulle sorgenti luminose. La garanzia copre esclusivamente l'utilizzo domestico (in media 2,5 ore al giorno). Per far valere la garanzia, conservare lo scontrino. Restituire eventuali prodotti difettosi al rivenditore. | Råbaluxmed begränsad ansvarighet tager på sig femårig garantien för LED ljuskällan. Garantien är giltig endast för hushållsbruk (genomsnittsbörda av 2,5 timmar). För att bekräfta garantien be er att bevara köpbelegget. Be er att återbörda skadad/défekt produkten till köplådan. | Råbalux LED ışık kaynaklarına 5 yıl garanti vermektedir. Garanti yalnızca ev kullanımı (günde ortalama 2,5 saat) kapsar. Garantiyi uygulamaya koyabilmek için, lütfen makbuzunuzu saklayın. Lütfen hatalı ürünü satın aldığınız yere iade edin. | Råbalux şirkəti işıqdiodu işıq mənbələrinə 5 illik zəmanət verir. Zəmanət yalnız məişət istifadəsi zamanı əhatə edir (orta hesabla gündə 2,5 saat). Xəbərdarlıq alaraq istifadə edən qəpici öcünüzdə saxlayın çünki zəmanət yalnız onun təqdim olunması halında etibarlı sayılır. Nəzasətli olan məhsulu aldığınız yere qaytarın. | Råbalux pruža 5 godina garancije na LED svjetla. Ova garancija pokriva samo kućnu upotrebu (prosječno 2,5 sata dnevno). Kako biste mogli iskoristiti garanciju, sačuvajte ovaj račun. Neispravan proizvod vratite u trgovinu u kojoj ste ga kupili. |
| Tutti i nostri prodotti sono conformi alla relativa norma europea (EN 60598) | Våra produkter uppfyller för varje fall relevanta EU-standarder (EN 60598) | Ürünlerimiz, her durumda ilgili Avrupa standartlarına uymaktadır (EN 60598). | Bizim məhsulumuz bütün hallarda avropa standartlarının tələblərinə cavab verir (EN 60598) | Svi naši proizvodi zadovoljavaju relevantne standarde Europske unije (EN 60598) |
| Importatore: Råbalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Luogo di origine: Cina | Importör: Råbalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Ursprungsländ: Kina | İthalatçı: Råbalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Menşə Ülkesi: Çin | İdخالچی: Råbalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Menşə ölkəsi: Çin | Uvoznik: Råbalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Zemlja porijekla: Kina |

| luxemburgi = Lëtzebuergesch LB | holland = Nederlands NL | gaèli = Gaeilge GA | izlandi = Íslenska IS | katalán = Català CA |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Benotzungs- en Betriebsanleitung für Belichtungskierper Fir Är Sècherheet montéiert an huet de Belichtungskierper baséierend op den Instruktiounen a Betr. Versuerg dës Instruktiounen. Identifizéiert d'Obildungen um Produkt, um Ugasbeschëld vum Produkt an an den Instruktiounen a beacht d'Warnhiwäiser. | Gebruiks- en bedieningsinstructies voor lamparmatuur. Voor uw eigen veiligheid, monteer en installeer de lamparmatuur volgens de aanwijzingen. Bewaar de instructies. Bepaal de juiste diagrammen op het product, of het gegevensoverzicht in en de aanwijzingen en neem de waarschuwingen in acht. | Treoraicha úsáide agus oibríocháin don fheistiú solais Ar mhíalthe le do shábháilteacht, feighil an feistiú solais agus cuir i bhfeidhm é de réir na dtreoraíochta. Caomhnaigh na treoraíochta. An bhfuil na léaráidí ar an táirge, ar pháiláta sonraí na táirge, agus sna treoraíochta agus cuir na téacsanna fóilfóimh san áireamh. | Notkun- og starfrækkulæðingarnar fyrir ljósaestæði! Í öryggisskýtni skal setja upp ljósaestæði og taka þáð í notkun samkvæmt ljósaestæðingunum. Geymdu ljósaestæðingarnar. Finndu teikningarnar á vörum, á upplýsingaplötu vörum og í ljósaestæðingunum og hafðu hjúlför af viðvaranatexturum. | Instruccions d'ús i funcionament de les làmpades! Per la seva seguretat, instal·la i utilitzi les làmpades seguint aquestes instruccions. Desi les instruccions. Identifiqui els dibuixos del quadre de botons del producte i els esquemes de les instruccions i tingui en compte els textos d'avertència. |
| Eier Dir de Belichtungskierper montéiert, a Betr. huet oder reparéiert, trennt den entspreche Stroumkreislaf vum der Netzspannung. Et ass ubruucht den Ausschalter ze trennen, deen den entspreche Kreeslaf sécher, oder wann Dir net wësst, wéi een den Ausschalter ass, dann trennt d'Ausschaltener vum Verbrauchsmesser. | Voor installatie, aansluiting en reparatie van de lamparmatuur dient de stroom van het betreffende circuit te worden afgesloten. Aangeraden wordt de automatische stroomonderbreker van het circuit uit te schakelen, of, als niet bekend is welke dit is, de stroomonderbreker op de stroommeter zelf. | Sula ndéantar an feistiú solais a fheistiú, a chur i bhfeidhm nó a dhéisiú ní mór an ciorcraí a gcois a bhaint de votas. Is cúl an scordán ciorcraí a lasadh as a chonantón an ciorcraí a gcois nó mura bhfuil sé ar eolas agad cén ceann acu arb é an scordán ciorcraí é, is cúl scordán ciorcraí an mhéadar léithe a lasadh as. | Fyrir uppsetningu, notkun eða viðgerð á ljósaestæðingunum skal taka spennu af viðkomandi ráfrás. Það er víðeigandi að slökva á útslátarfora viðkomandi ráfrás, eða ef þú veist ekki hver þeirra er útslátarforin, skaltu slökva á útslátarforanum á nýjmalumum. | Abans d'instal·lar, posar en funcionament o reparar la làmpada, cal desconnectar-la de la xarxa elèctrica. Cal desconnectar l'interuptor de seguretat del circuit elèctric. Si no sap quin interuptor és, desconnecta els interruptors del comptador de consum elèctric. |
| Belestezte Belichtungskierper. | Plaatsgebonden lamparmatuur. | Fheistiú solais socrathe. | Fast ljósaestæði. | Làmpada aplic. |
| D'Produkt ass souwuel intern an extern ze benotzen. | Het product is geschikt voor gebruik binnenshuis en buitenshuis. | Tá an táirge oiriúnach d'úsáid laistigh agus d'úsáid laismhugh. | Nota má vöruna bæði innan- og utandyra. | Aquest producte es pot utilitzar tant a l'interior com a l'exterior. |
| Mat Sècherheestransformator versimpe Belichtungskierper. | Lamparmatuur met veiligheidsransformator. | Fheistiú solais a bhfuil claochladán sábháilteachta curtha ar fáil leis. | Ljósaestæði með öryggisspennubreyli. | La làmpada inclou un transformador de seguretat. |
| De Belichtungskierper dærfé nimm vum engem qualifizierten Elektriker montéiert an a Betr. geholl ginn! | Montage en aansluiting van de armatuur mag alleen door gekwalificeerd personeel worden verricht. | Níor cheart do dhúine nach léicreoir cáilithe é an feistiú solais a chur i bhfeidhm! | Abeins rafvirkni má setja upp og taka ljósaestæði í notkun! | La instal·lació del sensor només la pot dur a terme personal qualificat. |
| Stellt sécher, datt Dir keng elektrisch Kabele beschiedigt, wann Dir de Belichtungskierper montéiert. | Let er bij het monteren van het lamparmatuur op dat er geen kabels beschadigd raken. | Bi cinnte gan damáiste a dhéanamh do chábla léicreachaí ar bith agus an feistiú solais a shuiteáil aqat. | Gangró úr skugga um að rafmagnskaplar skemmist ekki við uppsetningu ljósaestæðisins. | Assegurati que de no malmetre cap cable elèctric quan instal·la el sensor. |
| Bei beigelegt Obildung soll dasabente der Montage vum Belichtungskierper benotzt ginn. | Bij het monteren van de lamparmatuur dient het bijgevoegde diagram te worden gebruikt. | Níor cheart an léaráid cheangailte a úsáid agus an feistiú solais feistithe. | Nota aelli meðfylgjandi teikningu við uppsetningu ljósaestæðanna. | Tingui en compte l'esquema adjunt quan instal·la la làmpada. |
| WANN UGINN, DA BEFOLLEGT W. E. G. DEÍ FOLGEND INSTRUKTIONEN. WANN DIR D'LUUCHT INSTALLEERT. | TOELICHTING: OMHOOG | MÁS LÉIRITHÉ SIN, LEAN NA TREORAÍOCHA SEO A LEANAS LE DO THOIL AGUS AN TAOBH SEO IN AIRDE | EF SVO ER GEFID TIL KYNNNA SKAL FYLGJA LEIÐBENNINGUNUM VID UPSETNINGU LJÓSAESTÆÐISINS | SI, SINDICA, SI US PLAU, SEQUEIXI LES SEGÜENTS INSTRUCCIONS QUAN INSTAL·LA L'LLUMINÀRIA |
| NEMMEN OP WAND MONTÉIEREN | ALLEEN VOOR BEVESTIGING TEGEN DE MUUR | FEISTIGH AR BHALLA AMHÁIN | AÐEINS TIL VEGGFESTINGAR | NOMÉS PER A INSTAL·LACIÓ EN PARETS |
| DÉS SAIT UEWEN | DEZE SAIT OMHOOG | AN TAOBH SEO IN AIRDE | ÞESSI HLID UPP | AQUESTA BANDA CAP AMUNT |
| LED inkludiert | Bevat LED lichtbron | LED leis seo | LED ljós fylgir með | llums LED inclosos |
| D'Produkt net opmaachen! LED-Lichtquelle sinn net ersetzbar | Maak de lamp niet open! De LED lichtbronnen kunnen niet worden vervangen! | Ná hoscail na táirge! Ní bhíonn foinsí solais LED in-athshálathraithe. | EKKI OPNA VÖRUN! EKKI ER HÆGT AÐ SKIPTA UM LED LJÓSGJAFANA | No obri el producte! Els llums LED no són reemplaçables |
| Um Enn vun der Liewensdauer vun der LED-Lichtquelle muss de Belichtungskierper ersat ginn. | Als de LED lichtbronnen aan het einde van hun levensduur zijn gekomen dient de lamp te worden vervangen. | Ag deiradh thréimhe saoi an fheistithe solais LED, ní mór an feistiú solais a athshálathar. | Við lok endingartíma LED ljósgjafans verður að skipta um ljósaestæði. | Caldrà substituir la làmpada al final de la vida útil de les bombetes LED. |
| Offaltensuergung | Álvahergerbruk | Dúscairt dramhála | Úrgangaleoun | Eliminació de residus |
| D'Symbol fir getrennt Offallsammlung bedet, dass den Produkt getrennt gesammelt muss ginn, dat heesch et dierf net an deselwechte Container gehet ginn wei den Reschhoffall. Den benotzen Produkt kann geféierlech Stoffe, Méschungen an aner Elementer enthalen, déi d'Ermett verschonnen an soumat d'Gesondheet an d'Liewen vum Méschen a Gefor setzen kënnen. Et dierf also net als onzortierten Reschhoffall entsuergt ginn. | Het symbol voor gescheiden afvalinzameling betekent dat het product gescheiden moet worden ingezameld, d.w.z. het mag niet samen met het gemeentelijk afval in dezelfde container worden geplaatst. Het gebruikte product kan gevaarlijke stoffen, mengsels en componenten bevatten die het milieu kunnen vervuilen en daardoor de menselijke gezondheid en het leven in gevaar kunnen brengen. Het mag niet als ongesorteerd gemeentelijk afval worden afgevoerd. | Ciallallón an tsíombail do bhailiú dramhálaola ar leith go gcaithfean an táirge a bhailiú ar leithigh, m.sh. ní féidir é a chur sa choimeádn céanna le dramháil bhardsach. D'fhéadfaid substaintí, meascán agus compháirteanna uaisleacha a bhíonn sa táirge a úsáidtear a dhéanfaid an comhach a bhrúallú agus sláinte agus beatha an dúine a chur i mbaol dá bhar. Ní féidir é a dhúscairt mar dhramháil bhardsach neamhsháilte. | Táirge yfir sérstaka sorphúð þýðir að vörumni þarf að farga sérstaklega, þ.e.a.s. ekki er hægt að setja hana í sama líl og heimilisсорpi. Varan sem notuð er getur innihaldið hættuleg efni, blöndur og efniþætti sem geta mengað umhverfið og þarf að leiðræða stofnað heilsu manna og lífi í hættu. Ekki er hægt að farga vörumni með öflokkuðu сорpi sveitarfélagsins. | El símbol de la recollida selectiva de residus vol dir que el producte s'ha de recollir per separat, per exemple no es pot posar al mateix contenidor que els residus normals. El producte utilitzat pot contenir substàncies perilloses, barreges i components que poden contaminar el medi ambient i, per tant, posar en perill la salut i la vida humana. No es pot eliminar com qualsevol altre residu normal. |
| D'Luuchten net am Hausfall entsuergen. | Niet in het huishoudelijk afval deponeren | Ní caith an lampa amach leis an dramháil t. | EKKI FARGA LJÓSUNU MEÐ HEIMILISSORPI. | No ilenci la làmpada a la brossa. |
| Frot Är Gemeng oder Stadtverwaltung fir déi richtig émweltfrendlich Offaltensuergung. | Informeer bij het plaatselijke afvalverwerkingsinstituut naar milieuvriendelijke verwerkingsmogelijkheden van afval. | Fíarfadh don phobal nó don bhaile maidir le dúscairt dramhálaola cúl at neamhdhóibhálach don tímpéalacht. | Leitaðu upplýsinga þar sem þú býrð eða í sveitarfélaginu um vídeigandi umhverfavenfarna úrgangsförkun. | Busqui una d'exalleria o punt de recollida d'aparells electrònics on la pugui dipositar. |
| LED-Lichtquelle, w. e. g. net ze laang an d'Luuchte kucken! | Vermijd langdurig staren in de LED lichtbron, vanwege mogelijke gezondheidsrisico's. | Foine solais LED, ná stán ar shoilge go ceann í bhfad! | LED ljósgjafi, ekki horfa í ljósin í langan tíma! | No miri fixament els llums LED! |
| D'Luucht ass net fir en Dimme ckelt | De lamparmatuur is niet geschikt voor met dimmer. | Ní an lampa deartha le haghaidh ú hálaitheoir | Ljósið er ekki hannað fyrir ú hálaitheoir | La làmpada no disposa de funció nuació |
| D'Faarfocde vun den Kabele si folgendermosse gekennzeecheet: schwarz oder brong (L) = Phasieleider, blo (N) = Nullseider, an am Fall vun engem Belichtungskierper mat Stousschutz vun der Klass I: gréng-gjel = Schutzleider | De kleurcodes van de bedrading zijn als volgt: zwart of bruin (L) = fasegeleider, blauw (N) = nulgeleider, bij klasse I schokveiligheids armaturen: groengeel = aardingsgeleider. | Is iad seo a leanas cóid dahanna na sreanga: dubh nó donn (L) = seoltóir pas, gorm (N) = seoltóir neodrach, agus i gcas feistithe solais d'aicme cosanta turainge t: glas-buí = seoltóirí cosanta | Víranir nota eftirfarandi lítakóða: svartur eða brúnn (L) = fasaleiðari, blár (N) = hlutlaus leiðari, og ef um er að ræða ljósaestæði í höggvarmfokki t: græn-gulur = hlífðarleiðari | Els codis de color dels cables són aquests: negre o marró (L) = fase, blau (N) = neutre, i en el cas de les làmpades amb protecció contra descàrregues de classe I: verd-groc = conductor de protecció. |
| Némnen eng Lichtquelle vum maximaler Leeschung a vum Typ, wéi en um Ugasbeschëld a ronderém de Sockelen uginm ass, ka fir d'Produkt benotzt ginn. | Bij dit product mogen alleen lichtbronnen van het in het gegevensstaatje en bij de fittingen vermelde type en maximale vermogen worden gebruikt! | Ní féidir foinsé solais a úsáid don táirge ach ceann ar fheidhmíocht uasta den chineál alá léirthe ar an bplátaí sonraí thart tímpéal an tsíocáid. | Aðeins má nota ljósgjafa samkvæmt þeirri hámarksgetu og gerð sem gefin er upp á upplýsingaplömmi og í kring um innslunguna. | Només es pot instal·lar un tipus de bombeta d'alt rendiment i del tipus indicat a l'etiqueta al costat de l'endoll. |
| Den Hiersteller haft net fir Schied oder Accidenter, déi wéinst onsaachgemésses Uschloss oder Gebrauch entstinn. | De fabrikant kan niet verantwoordelijk gesteld worden voor incidentele schade die het gevolg is van onduidelijke aansluiting en gebruik. | Ní bheidh an táirgeforaci dhíleannas í leith damáistí leagmashasacha nó taisnir mar gheall ar cheangal neamhchaighdeánach agus úsáid neamhchaighdeánach. | Framleiðandi ber ekki skaðabótábyrgð á tilfallandi tjóni eða slysum af völdum tengingar og notkunar sem ekki er með hefðbundnum hætti. | El fabricant no es responsable de cap dany indirecte o accident causat per un ús o instal·lació inadequat. |
| Rábalux gëtt eng 5-Joresgarantie op LED-Lichtquellen. D'Garantie deckt némnen Haushaltsnutzung of (úberschneitlich 2,5 Storne pro Dag). Fir an der Lag ze sinn, d'Garantie anzeilerúeren, wessuerg d'Rechnung. Tausch w. e. g. defekt Produkter do, wou se kaarf goulfen. | Rábalux geeft 5 jaar garantie op de LED lichtbronnen. De garantie is alleen geldig in geval van huishoudelijk gebruik (gebruik gemiddeld 2,5 uur per dag). Om in aanmerking te komen voor garantie dient u het aankoopbewijs te bewaren. Defecte producten dienen te worden afgeleverd op de plaats van aankoop. | Cuireann Rábalux ráthálacht 5-blana ar fáil le foinsí solais LED. Ní chúlalltear ach úsáid sa teach leis an ráthálacht (2,5 úair sa líl ar an mein). Chun go mbéiféil in am an ráthálacht a chur i bhfeidhm, comedei an admháil le do thóil. Tabhair an táirge lochtach ar ais go dtí an áit ar ceannaíocht é le do thóil. | Rábalux veitir 5 ára ábyrgð á LED ljósgjöfum. Ábyrgðin nær aðeins yfir heimilisnotkun (að meðaltali 2,5 klukkustundir á dag). Til að gera ábyrgðarkrófu, skal geyma kvittunina. Skilaðu bilaði vöru þangað sem hún var keypt. | Rábalux ofereix 5 anys de garantia per a làmpades LED. La garantia només cobreix l'ús domèstic de l'aparell (una mitja de 2,5 hores diàries). Si us plau, desi el comprovant de compra per poder reclamar la garantia del producte. Torn els productes defectuosos a l'establiment on els va comprar. |
| Eis Produkter entsprechen de jeeveeligen europäische Vírshréfften (EN 60598) | Onze producten voldoen in alle gevallen aan de relevante Europese normen (EN 60598). | Cloíonn ár goiud táirge leis na caighdeán Eorpacha a bhaineann leo i ngach gcas (EN 60598). | Vörur okkar uppfylla vídeigandi Evrópustaða í hverju tjóki (EN 60598) | Els nostres productes s'ajusten als estàndards europeus pertinents (EN 60598) |
| Importateur: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Kórfeia u. 5. Origine: China | Importeur: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Kórfeia u. 5. Plaats van herkomst: China | Altmairer: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Kórfeia u. 5. Áit Bhunaídh: An tSín | Innflýðingnaðili: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Kórfeia u. 5. Upprunaland: Kha | Importador: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Kórfeia u. 5. Lloc d'origen: Xina |

| malti = malti MT | montenegró = crnogorski MN | ormény = հայերեն HY | portugál = português PT | spanyol = Español ES |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Struzzjonijiet dwar l-użu u l-ħaddim ta' fitting tad-dawl! Oħas-sigurezza tiegħek. Immonta u ħaddem il-fitting tad-dawl skont l-istruzzjonijiet. Zomm dawn l-istruzzjonijiet. Identifika d-disinnijiet fuq il-prodott, fuq il-pjanċa tad-dejta tal-prodott, u f-istruzzjonijiet u aġġi kaš ta' testi ta' twissja. | Uputstva za korištenje i rukovanje rasvjetnim tijelom! Radi vaše sigurnosti, namontirajte i rasvijetno tijelo stavite u rad na osnovu ovih uputstava. Sačuvajte ova uputstva. Identifikujte šeme na proizvodu, na pločici proizvođača i podacima i u uputstvima i imajte na umu tekstuina upozorenja. | Լուսային սարքերի օգտագործման և գործարկման ցուցումներ: Չոր անվտանգության համար լուսային սարքի մոտակայքում ու գործողության մեջ դնելը հիմնական է նշված ցուցումների մաս: Պահպանել այս ցուցումները: Պահպանել արտադրողի, տեղեկատվական թերթիկում և ցուցումներում ներկայացված տվյալները և պահպանել նախագրվածային տեղանիշը: | Instruções de utilização e operação para acessórios de iluminação! Para sua segurança, monte e coloque os acessórios de iluminação a funcionar com base nas instruções. Conserve estas instruções. Identifique os desenhos no produto, na placa de dados do produto e nas instruções e tenha em consideração os textos de aviso. | Instrucciones de uso y mantenimiento para luminaria. Es importante seguir las instrucciones para el montaje y la puesta en marcha de la luminaria para su seguridad. Conserve las instrucciones. Identifique las figuras indicadas sobre el producto, tabla de datos del producto y en las instrucciones de uso y respete las inscripciones de advertencia. |
| Qabel l-immuntar, thaddim jew tsawja tad-fitting tad-dawl ic-örkwit in kwisjoni jrid jinqata' mill-vultaġġ. Huwa xieraq li tiffi l-circuit tad-örkwit in kwisjoni jew jekk ma tafx liema huwa l-outlet, allura, tiffi l-outlet tal-meter tal-konsum. | Prije montaža, stavljanje u rad ili popravljanje rasvjetnog tijela, pripadajuće strujno kolo mora se isključiti iz naponske mreže. Preporučuje se da se isključio osigurač koji osigurava to strujno kolo, ili ako ne znate koji je pravi prekidač onda da isključite sve osigurače na portaoklopu brojlu. | Լուսային սարքը մոտակայքում, գործողության մեջ դնելը կամ կորոզումից պաշտպանելու համար, պարզ եղանակով անջատել այն հոսանքի պարտի: Լաւարտակախումբէ աւջաւաղ ամրացման շրջան, եր դրա զօրեւր, թէ որն է անջատիչը, ապա անջատել դրանց հաշիքի սարքի: | Antes da montagem, colocação em funcionamento ou reparação do acessório de iluminação, o circuito em questão tem de ser desligado da corrente. Se for conveniente desligar o disjuntor que protege o circuito em questão ou se não souber qual é o disjuntor, desligue o disjuntor do contador de consumo. | Antes de montar, poner en marcha o reparar la luminaria, hay que cortar la tensión de alimentación del dicho circuito. Recomendamos que desconecte el disyuntor del circuito o, si no sabe cuál es, cortar el disyuntor del contador. |
| Fitting tad-dawl fiss. | Fikso rasvjetno tijelo. | Ամրակայան լուսային սարք | Acessório de iluminação fixo. | Luminaria fija. |
| Il-prodott huwa adattat kemm għall-użu fuq gawwa kif ukoll fuq barra. | Proizvod je prikladan i za unutrašnj i spolnju upotrebu. | Արտաքը հարմար է միայն շինության մեջ և քաղաքային օդադարձման համար: | O produto é adequado para uma utilização no interior e no exterior. | El producto puede ser utilizado en el interior y en el exterior también. |
| Fitting tad-dawl provdat bi transformer ta' sigurezza. | Rasvjetno tijelo opremljeno sa sigurnosnim transformatorom. | Լուսային սարքը պահովված է անվտանգության հոսանքատի արտադրողի (տրանսֆորմատոր) | Acessório de iluminação fornecido com transformador de segurança. | Luminaria con transformador de seguridad. |
| Il-fitting tad-dawl għandu jkun mmuntat u nħaddem minn electrician kwalifikat! | Rasvjetno tijelo smije da postavi i pusti u rad isključivo kvalifikovani električar! | Լուսային սարքը պետք է տեղադրվի և գործարկվի միայն որակավորված էլեկտրիկ կողմից: | O acessório de iluminação apenas deve ser montado e colocado em funcionamento por um electricista qualificado! | El montaje y la puesta en marcha de la luminaria debe ser ejecutado por un electricista. |
| Kun žguri ili ma tagħmiħ hsara ili xi kejbils ta-elektirik meta kien qed timmonta il-fitting tad-dawl. | Pobrinile se da ne oštećite nikakve električne kablove priklom postavljanju rasvjetnog tijela. | Պահպանել, որ քաղաքային սարքը տեղադրելու, քայքայում ու զիջվողական լսյի մեջ մատնում: | Assegure-se de que não danifica quaisquer cabos elétricos quando montar o acessório de iluminação. | Al instalar la luminaria hay que evitar el deterioro de los cables eléctricos. |
| Id-disinn mehmuż għandu jintuza meta l-fittings tad-dawl jigu mmuntati. | Priklom montiranja rasvjetnih tijela treba da se koristi priložena šema. | Լամպը մոտակայքում պետք է օգտագործել նշված սխեմայով կապով: | Deverá ser usado o desenho em anexo na montagem dos acessórios de iluminação. | La figura adjunta da ayuda para el montaje de la luminaria. |
| JEKK INDIKAT, JEKK JOGĦGĦOK SEGWI L-ISTRUZZJONIJET LI GEJWIN META TINSTALLA L-LUMINARJA | AKO JE NAZNAČENO, MOLIMO PRIDRŽAVAJTE SE SLJEDEĆIH UPUTSTAVA PRILIKOM POSTAVLJANJA SVJETILIKE | ԼՈՒՍԱՅԻՆ ՍԱՐՔԻ ՄՈՒՆԱԿԱՍԱՆ ՍԵՏՆԱԿՆԻՍԻՆ ՈՒՇԱՐԿՈՒԹՅՈՒՆ ՈՒՐՁԻՆԵՐԻՆ ԴԵՆՏԱԿԱՆ ՑՈՒՑՈՒՄՆԵՐԻՆ: | SE INDICADO, SIGA AS SEGUÍNTES INSTRUÇÕES QUANDO INSTALAR A LUMINARIA | DEFINICIONES ARRIBA SE PUEDE MONTAR SOLO SOBRE PARED CON ESTE LADO ARRIBA |
| BIEX KUN IMMUNTAT MAL-ĦAJT BISS DIN IN-NAĦA FUQ, "DIN IL-PARTI FUQ LED inkluż | SAMO ZA POSTAVLJANJE NA ZID OVA STRANA GORE Priložan LED | ԿԱՐԴԻ ԵՆ ԱՄՐԱԿԱՅԵԼ ՄՈՒՄԵՆ, ՊԻՏԻՆ ԱՅՍ ԿՈՒՐԱԿ ԴԵՐԻՆ ԿԵՆԻՆ Լուսարդիտային լսյի սարքը | MONTAGEM NA PAREDE APENAS ESTE LADO PARA CIMA LED incluído | ARRIBA SE PUEDE MONTAR SOLO SOBRE PARED CON ESTE LADO ARRIBA Dispone de una fuente de luz LED |
| Tiftax il-prodott! Is-sorsi tad-dawl LED ma jmbidlix | Ne otvarajte proizvod! LED svjetla se ne mogu zamijeniti | Լուսային սարքը նախատեսված չէ հոսանքի հզորության կարգավորիչով արտադրողի համար: | Não abra o produto! As fontes de luz LED não são substituíveis | No abra la luminaria. Los LED-es no pueden ser cambiados. |
| Fi tmien il-ħajja tas-sors tad-dawl LED, il-fitting tad-dawl irid jmbidel. | Na kraju životnog vijeka LED svjetla, mora se zamijeniti rasvjetno tijelo. | LED լսյի սարքերի շահագործման ժամանակը ավարտվելուց հետո, քաղաքային պետք է փոխվի: | No final da vida útil da fonte de luz LED, o acessório de iluminação tem de ser substituído | Al final del periodo de vida de los LED, hay que cambiar la luminaria. |
| Rimi tal-iskart | Odlaganje ne otpad | Թափոնների առանձին ձևացում | Eliminação como resíduo | Reciclar |
| Is-simbolu għall-ġbir separat tal-iskart fisser il-l-prodott irid jingabar separatament, jifjirni ma jistax jistegħid il-istess kontenitur maksikart municipali. Il-prodott użat jista' jkun fin sustanzji, tabiħitit u komponenti perikulozi li jistgħu jingđu l-ambjent u konsekwentement jippenkolaw is-saħħa u l-ħajja tal-bniedem. Ma jistax jintrema b'ħasa skart municipali mħux magħżul. | Simbol za odvojeno sakupljanje otpada znači da se proizvod mora odvojeno sakupljati, odnosno ne sme se stavljati u isti kontejner sa komunalnim otpadom. Upotrijebljeni proizvod može da sadrži opasne supstance, smeše i komponente koje mogu zagaditi životnu sredinu i posleđično ugroziti zdravlje i život ljudi. Ne može se odlagati kao nesortirani komunalni otpad. | Թափոնների առանձին ձևացում նշանակում է, որ արտադրանքը պետք է հավաքվի առանձին, պահվել՝ այն չի կարող տեղադրվել համայնքային թափոնների կամ ինչևէ այլ տարայում: Օգտագործված արտադրանքը կարող է պարունակել վնասակար կրակներ, համախառնվել և քայքայվել, որոնք կարող են արտառել շոքալար միջավայր և արտադրվել վնասել մարդկանց կյանքը և արտադրությունը՝ նկն չի կարող օգտատվել որպես չորստափայլված համայնքային սարք: | O símbolo para recolha separada de resíduos significa que o produto deve ser recolhido separadamente, ou seja, não pode ser colocado no mesmo recipiente com resíduos urbanos. O produto utilizado pode conter substâncias, misturas e componentes perigosos que possam poluir o ambiente e, consequentemente, pôr em perigo a saúde e a vida humana. Não pode ser eliminado como resíduos urbanos não classificados. | El símbolo de recogida selectiva de residuos significa que el producto debe recogerse por separado, o sea, que no puede depositarse en el mismo contenedor que los residuos urbanos. El producto utilizado puede contener sustancias, mezclas y componentes peligrosos que pueden contaminar el medio ambiente y, como consecuencia, poner en peligro la salud y la vida de las personas. No puede eliminarse como residuo municipal sin clasificar. |
| Tamrix il-lampa mal-iskart domestikku | Lampu nemojte odlagati u kućni otpad. | Մի՛ կենք լուսային սարքը կենցաղային թափոնների հետ միասին: | Não coloque o candeeiro no lixo doméstico. | No tire la lámpara a la basura doméstica. |
| Staqsi ill-komunita jew ill-beti għal rimi ta' skart xieraq li ma jgħmih hsara lill-ambjent | Zatražite uputstva od lokalnih ili gradskih vlasti o odgovarajućem načinu prikupljanja otpada prikladnom za očuvanje životne sredine. | Թափոնների որպես թմար՝ ցարկի տեղական կազմակերպությունից ճշտեք, թե ինչպես կարելի է դնել սարքի արձակումը: | Solicite na sua autarquia local ou na câmara municipal informações sobre depósitos de resíduos amigos do ambiente. | Contacte el establecimiento local de gestión de residuos para su reciclaje. |
| Sors ta' daw LED - jekk jogħġbok tharix hafna lej-d għal hin twil! | LED svjetlo, molimo vas ne gledajte direktno u svjetla duže vremena! | Առողջության պաշտպանության նպատակներով երկար մի՛ կայք տար քաղաքային տեղում: | Fonte de luz LED, não olhe para as luzes durante muito tempo! | Para proteger su salud, recomendamos que evite el contacto largo de los ojos con los diodos LED. |
| Il-lampa mhijex maħsuba biex tbaqo ևս il-d-dawl. | Ova svjetiljka se ne može koristiti sa regulacijom jačine svjetla | Կարելի է օգտագործել լսյի ուժգույն արձակիչով: | O candeeiro não foi concebido para regulador de luz | La luminaria no puede funcionar con regulador de intensidad de luz. |
| Il-kodiġi tal-kulur tal-wajer huma li ġejjin: iswed jew kannella (L) = konduttur tal-phase, blu (N) = konduttur newtrali, u i slubju da rasvjetno tijelo ima zaštitu od strujnog udara Klasse I zeleno-žuta = zaštitni provodnik | Šifre boja žice su sljedeće: crna ili smeđa (L) = provodnik faze, plava (N) = neutralni provodnik, i u slučaju da rasvjetno tijelo ima zaštitu od strujnog udara Klasse I zeleno-žuta = zaštitni provodnik | Արտադրանքի գույնային կոդավորումը հետևյալն է: սև կամ շագակապույր (L) = ֆազային, կապույր (N) = գրո, իսկ պաշտպանության I դասի պարկետով թանկ ղեղանակ ղրկված կապույրը = պաշտպանիչ մատակարար: | Os códigos de cores dos fios são os seguintes: preto ou castanho (L) = condutor de fase, azul (N) = condutor neutro, e no caso de um acessório de iluminação com proteção de choque da classe I, verde-amarelo = condutor de proteção | Indicaciones de color de los cables: negro o moreno (L) = conductor de fase, azul (N) = conductor neutro y en caso de luminaria equipada de protección I contra choques: verde-amarelo = conductor de protección |
| Sorsi ta' daw ta' prestazzjoni massima bies u ta-tip indikat fi-pjanċa tad-dejta u madwar is-sokit jistgħu jintużaw għall-prodott. | Za proizvod se može koristiti samo izvor svjetlosti maksimalne snage i vrste koja je navedena na pločici i podacima ili oko grla. | Օգտագործել միայն լսյի պիպիտի արդյունք, որոնց հզորությունն և օգտագործման հետևյալը նշված են ընկերի վախճանի և դրանք մոտ կապույրի: | Apenas poderá ser utilizada para o produto uma fonte de luz de máximo desempenho e do tipo indicado na placa de dados e junto da tomada. | Para el producto se puede utilizar solo la fuente de luz de tipo y potencia indicados sobre la tabla de datos y cerca de los casquillos. |
| Il-produttur ma jistax ikun responsibbli għal ħsara incidentali jew accidenti minħabba konessjoni jew użu mhux skond l-istandard. | Proizvođač neće biti odgovoran za slučajna oštećenja ili nezgode koje nastaju uslijed nestandardnog prikjučivanja i korišćenja. | Արտադրող չի կրում պատասխանատվություն միայն միջանկ և օգտագործման հետևյալը պաշտպան պատահական վնասվածքների և անստանդարտի համար: | O produtor não será responsável por danos incidentais ou acidentes resultantes de uma ligação e utilização não convencionais. | El fabricante no asume la responsabilidad de los daños o accidentes provocados por la conexión o utilización incompetentes. |
| Rábalux tagħti garanzija ta' 5 snin fuq sorsi ta' daw LED. Il-garanzija tkopri bies użu fid-dar (medja ta' 2.5 sigħat kuljum) Biex tkun kapaci tinforza l-garanzija, jekk jogħġbok zomm l-I-Revoluta. Jekk jogħġbok iritorna prodott bil-ħsara lill-post tax-xiri. | Rábalux daje 5 godina garancije na LED svjetla. Ova garancija pokriva samo kućnu upotrebu (prosječno 2,5 sata dnevno). Da biste bili u mogućnosti iskoristiti garanciju, molimo vas da sačuvate račun. Molimo da vratite neispravan proizvod na mjesto kupovine. | Rábalux LED արտադրանքի լսյի արդյունքի համար ստանի է 5-ամյա երաշխիքը: Երաշխիքը վավել է միայն տնային օգտագործման դեպքում (օրական միջինը 2,5 ժամ): Խնդրում ենք պահպանել վաճառողի հաստատու կտրուկը, քանի որ երաշխիքը գործում է միայն այդ ներկայացման դեպքում: Անսարք ապրանքը մատակարարվում է որպես վնասված և փոխարինվում է: | A Rábalux dá uma garantia de 5 anos sobre fontes de luz LED. A garantia apenas cobre uma utilização doméstica (média de 2,5 horas por dia). Para poder exercer a garantia, deverá conservar o recibo. Entregue o produto defeituoso no local de compra. | La sociedad Rábalux asume una garantía de 5 años para las fuentes de luz LED. La garantía es válida sólo en caso de utilización media de 2,5 horas. Para la garantía, conserve el recibo. En caso de producto deteriorado, devuélvelo al lugar de compra. |
| Il-prodotti tagħna jikkonformaw mal-istandards Ewropej relattivi f'kuil kaz (EN 60598) | Svi naši proizvodi zadovoljavaju relevantne standarde Evropske unije (EN 60598) | Մեր արտադրանքը բոլոր դեպքերում համապատասխանում է եվրոպական ստանդարտներին: (EN 60598) | Os nossos produtos cumprem em casa caso as correspondentes normas europeias relevantes (EN 60598) | Nuestros productos son siempre conformes a las normas europeas (EN 60598) |
| Importatur: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Post ta' Oriġini: China | Uvoznik: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Zemlja porekla: Kina | Երկրի միջին՝ Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Շագանակ երկիրը՝ Չինաստան | Importador: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Local de origem: China | Importador: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Lugar de origen: China |